



**ALGEMENE INKOOPVOORWAARDEN**  
**ADM GROEP PER**  
**31 JANUARI 2026**

**DEEL 1 – ALGEMENE VOORWAARDEN**

Deze Algemene Inkoopvoorwaarden zijn van toepassing op alle overeenkomsten tussen een van de werkmaatschappijen van de Archer Daniels Midland Group, zoals omschreven in 1.1 (ieder daarvan hierna: “ADM”), en een verkoper (“Verkoper”) ten behoeve van de inkoop van goederen (“Goederen”) of diensten (“Diensten”) door ADM ingevolge een door ADM aan de Verkoper verstrekte inkooporder (“Order”).

**Artikel 1 – Toepassing en interpretatie**

**1.1** ADM: Elk bedrijf dat in de Bijlage genoemd wordt alsmede de dochterbedrijven daarvan.

**1.2** De toepasselijkheid van enige algemene voorwaarden van de Verkoper worden hierbij uitdrukkelijk uitgesloten. Bepalingen in de orderbevestiging van de Verkoper of in enig ander document die afwijken van of een aanvulling vormen op de in de Order of in deze Algemene Inkoopvoorwaarden genoemde voorwaarden zijn niet bindend voor ADM, tenzij deze nadrukkelijk en schriftelijk door ADM zijn aanvaard met expliciete verwijzing naar de afwijkende of aanvullende bepaling. Mondelinge toezeggingen zijn niet bindend, tenzij schriftelijk bevestigd.

**1.3** In geval van strijdigheid tussen deze Algemene Inkoopvoorwaarden en bepalingen in de Order, prevaleren de bepalingen van de Order.

**1.4** De verwijzing naar een wet betreft de wet die op dat moment van kracht is met inachtneming van wijzigingen, uitbreidingen, toepassingen en vernieuwingen, alsmede toepasselijke lagere wetgeving.

**1.5** Deze Algemene Inkoopvoorwaarden zijn vertaald uit het Engels. In geval van een geschil omtrent interpretatie is de Engelse tekst doorslaggevend.

**Artikel 2 – Kwaliteit van de Goederen**

**2.1** De Verkoper garandeert dat de Goederen van goede verhandelbare kwaliteit zijn, geschikt zijn voor hun doeleinden, vrij zijn van gebreken en/of

beschadigingen en in alle opzichten voldoen aan de Order en de specificaties die door ADM aan de Verkoper zijn verstrekt.

**2.2** De Verkoper garandeert dat de Goederen en hun verpakking en etikettering voldoen aan alle daarop van toepassing zijnde wettelijke regels en vereisten die gelden in het land van levering alsmede, voor zover bekend aan de Verkoper, in het land van bestemming. De Verkoper overhandigt, indien verzocht, terstond bewijs dat aan voornoemde wettelijke vereisten is voldaan.

**2.3** Bij het leveren van de Goederen dient de Verkoper, indien van toepassing, te voldoen aan de ADM Supplier and Co-Manufacturer Food Safety and Quality Expectations.

**2.4** Onverminderd haar overige rechten en rechtsmiddelen heeft ADM het recht om een Order in zijn geheel of gedeeltelijk te annuleren indien de Goederen gebrekkig of niet conform de door ADM aan de Verkoper verstrekt specificaties zijn, en/of niet conform de huidige algemene en specifieke inkoopvoorwaarden zijn. De Goederen worden op de plaats van bestemming door ADM aan een inspectie en goedkeuring onderworpen. Indien de Goederen gebrekkig of niet-conform zijn, kunnen de Goederen worden afgewezen door deze voor risico van de Verkoper terug te zenden tegen creditering of vervanging, waarbij alle kosten voor afhandeling en vervoer voor rekening van de Verkoper komen.

**2.5** De Verkoper garandeert dat de verkoop, doorverkoop en het gebruik van de Goederen geen (directe of indirecte) inbreuk zal maken op enig patent, handelsmerk, auteursrecht of ander intellectueel eigendomsrecht en de Verkoper verplicht zich ADM

volledig schadeloos stellen voor alle schade en overige kosten, waaronder redelijke kosten van juridische bijstand, die ten gevolge van een (directe of indirecte) inbreuk zijn gemaakt.

**2.6** Alle garanties blijven ook na de levering en aanvaarding van de Goederen door ADM van kracht.

**2.7 EUDR.** De Verkoper is verplicht te voldoen aan de relevante bepalingen van Verordening (EU) 2023/1115 betreffende ontbossing en aantasting van bossen en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 995/2010 ("**EUDR**") en aanverwante wetgeving. ADM is gerechtigd om van de Verkoper te verlangen en de Verkoper is verplicht om bij elke levering, tenzij anders overeengekomen, aan ADM alle informatie te verstrekken, bij voorkeur in elektronische vorm, met inbegrip van die welke zijn opgesomd in artikel 9, lid 1, onder a) tot en met h), EUDR met betrekking tot de door de Verkoper aan ADM geleverde Goederen om aan te tonen dat de Goederen voldoen aan EUDR.

De Verkoper is verplicht een document te ondertekenen en aan ADM te overhandigen waarin wordt bevestigd dat de Verkoper voldoet aan de EUDR ("**Eigen Verklaring**"), in een vorm die door ADM samen met de Order aan de Verkoper wordt overhandigd. ADM kan verder documenten specificeren die relevant zijn voor de landen van oorsprong van de Goederen voor het uitvoeren van de due diligence in overeenstemming met EUDR. De lijst wordt samen met de Order schriftelijk overgemaakt aan de Verkoper. De Verkoper is verplicht de gevraagde documentatie te leveren voorafgaand aan de eerste levering van de Order.

Indien de Verkoper verplicht is de due diligence verklaring(en) ("**DDS**") te leveren volgens de vereisten van de EUDR, dient de Verkoper aan ADM het referentienummer van de DDS te verstrekken voor elke levering van de Goederen aan ADM. Op verzoek van ADM is de Verkoper verplicht aan ADM ondersteunende documenten en bewijsstukken te verstrekken om aan te tonen dat de Goederen voldoen aan de EUDR. De Verkoper dient ADM onmiddellijk schriftelijk op de hoogte te stellen zodra hij op de hoogte is van wijzigingen in DDS onder referentienummers die aan ADM zijn verstrekt, of in documenten en bewijsstukken die hiermee verband houden. De Verkoper dient ADM de bijgewerkte informatie over dergelijke DDS en documenten en bewijsstukken te verstrekken binnen 5 dagen na de datum waarop de Verkoper zich bewust werd van de wijzigingen.

Na beoordeling door ADM van de door de Verkoper verstrekte informatie, en op elk moment binnen 5 jaar na de levering, is ADM gerechtigd om aanvullende informatie te vragen aan de Verkoper en/of te verzoeken om onafhankelijke onderzoeken of audits uit te voeren bij de Verkoper. De Verkoper is verplicht dergelijke verzoeken in te willigen en zal volledig en te goeder trouw zijn medewerking verlenen.

De Verkoper is verplicht ADM onmiddellijk schriftelijk op de hoogte te stellen zodra hij zich bewust wordt van enig risico dat de Goederen niet voldoen aan de EUDR en is verplicht ADM zijn volledige medewerking te verlenen om de risico's te beperken.

In aanvulling op het bepaalde in artikel 9, deel 1 van deze Algemene Inkoopvoorwaarden en onverminderd eventuele andere rechten of rechtsmiddelen, heeft ADM het recht de overeenkomst onmiddellijk op te schorten en/of te beëindigen indien ADM constateert dat de Goederen niet voldoen aan de EUDR. ADM heeft het recht om de Goederen terug te sturen of te vernietigen, of de Goederen te vervangen of te vernietigen of zich anderszins te ontdoen van producten die zijn geproduceerd op basis van de Goederen, zoals het redelijk acht, en om van de Verkoper volledige terugbetaling van de prijs en alle andere kosten, verliezen, vorderingen, schade en uitgaven te verkrijgen in overeenstemming met artikel 4, deel 1 van deze Algemene Inkoopvoorwaarden.

### **Artikel 3 – Kwaliteit van de Diensten**

**3.1** De Verkoper garandeert dat alle door de Verkoper of een door hem op juiste wijze aangestelde onderaannemer verrichte Diensten, aan zijn hoogste kwaliteitsnormen zullen voldoen en in alle gevallen geheel in overeenstemming zullen zijn met alle in de overeenkomst genoemde beschrijvingen en specificaties en met alle in redelijkheid te verwachten snelheid, zorg, vaardigheid en zorgvuldigheid zullen worden uitgevoerd. De Verkoper zal er zorg voor dragen dat al zijn personeel en onderaannemers voldoende gekwalificeerd zijn om de Diensten te verrichten en dat alle benodigde licenties, werkvergunningen en/of andere vergunningen zijn verkregen.

**3.2** De Verkoper garandeert dat alle door de Verkoper of een door hem op juiste wijze aangestelde onderaannemer verrichte Diensten, worden uitgevoerd in overeenstemming met de overeenkomst, met alle toepasselijke regelgeving en de in de branche gebruikelijke gedragscodes en met het beleid, de regels en procedures van ADM ten aanzien van IT-

beveiliging, kantoren, gezondheid en veiligheid, waarover de Verkoper van tijd tot tijd wordt geïnformeerd.

**3.3** Al het personeel, de apparatuur, gereedschappen, hulpmiddelen, materialen en overige zaken die nodig zijn voor het verlenen van de Diensten, komen voor rekening van de Verkoper, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen. De Verkoper staat er voor in dat alle apparatuur die in verband met de uitvoering van de overeenkomst wordt gebruikt, goed functioneert conform de voorschriften van de fabrikant en de thans geldende wetgeving.

**3.4** Onverminderd haar overige rechten of rechtsmiddelen heeft ADM tijdens het verstrekken van de Diensten het recht om haar betalingsverplichtingen met betrekking tot de Diensten op te schorten indien de Diensten niet in overeenstemming met een bepaling uit de overeenkomst worden geleverd.

**3.5** Indien de Diensten niet in overeenstemming zijn met de overeenkomst, heeft ADM het recht, onverminderd haar overige rechten, Diensten af te nemen van derden die zo veel mogelijk conform de overeenkomst zijn; de hiermee gemoeide extra kosten komen voor rekening van de Verkoper. Voordat ADM dit recht toekomt om de Diensten bij derden af te nemen, dient zij de Verkoper in de gelegenheid te stellen om de Diensten waarvoor de betaling is opgeschort, te vervangen met Diensten die wel conform de overeenkomst zijn.

#### **Artikel 4 – Aansprakelijkheid en verzekering**

**4.1** De Verkoper vrijwaart ADM voor alle aansprakelijkheden, schadevergoedingen, vorderingen, verliezen en overige door ADM gedane uitgaven die het gevolg zijn van een gebrek of non-conformiteit van de Goederen of Diensten of van een tekortkoming van de Verkoper in de nakoming van de verplichtingen van de overeenkomst of een schending van een wettelijk voorschrift of van een handelen of nalaten van een werknemer, agent of onderaannemer van de Verkoper.

**4.2** De Verkoper dient bij een gerenommeerd verzekeringsbedrijf een verzekering af te sluiten voor eventuele aanspraken op grond van de overeenkomst voor een bedrag van minimaal € 5.000.000,- per gebeurtenis en dient desgevraagd terstond het verzekeringscertificaat ter inzage aan ADM te overleggen. Een, al dan niet geldelijke, beperking van het door het verzekeringsbedrijf uit te keren bedrag op grond van de polis, kan nimmer worden gezien als een beperking van de aansprakelijkheid van de Verkoper en de

Verkoper blijft ongeacht een dergelijke beperking volledig aansprakelijk, zelfs als dat bedrag niet door de polis wordt gedekt.

**4.3** ADM is niet aansprakelijk voor winstderving, verlies van goodwill, reputatieschade, gegevensverlies, verlies van verwachte spaartegoeden of andere indirecte of gevolgschade. ADM kan nimmer aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag dat hoger is dan de koopprijs van de betreffende Order. Met deze bepaling wordt niet beoogd ADM's aansprakelijkheid te beperken of uit te sluiten wanneer dit op grond van de wet niet is toegestaan.

#### **Artikel 5 - Levering**

**5.1** De Goederen dienen dusdanig deugdelijk te zijn verpakt, verzegeld en gezekerd om hun bestemming in goede staat te bereiken. De Goederen worden franco op ADM's zakenadres geleverd of op een andere plaats van levering wanneer dit voorafgaand aan de levering schriftelijk door ADM is overeengekomen.

**5.2** De Verkoper levert de Goederen en/of verleent de Diensten op de tijdstippen of binnen de termijnen zoals aangegeven in de Order. Wanneer in de Order geen tijdstip of termijn wordt aangegeven, levert/verleent de Verkoper de Goederen/de Diensten binnen een zo kort mogelijke termijn. Leveringstermijnen zijn fataal, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.

**5.3** Voor het geval dat de Goederen/Diensten niet op het overeengekomen tijdstip worden geleverd/verleend, behoudt ADM zich het recht voor, onverminderd haar eventuele andere rechten, om: (i) de overeenkomst in zijn geheel of gedeeltelijk op te zeggen; (ii) eventuele opvolgende leveringen van de Verkoper te weigeren; (iii) op de Verkoper alle kosten te verhalen die ADM in redelijkheid heeft moeten maken om vervangende Goederen/Diensten van derden te verkrijgen; (iv) te verhalen het verschil tussen de contractprijs en de huidige prijs op de eerste werkdag die volgt op de verlopen termijn of, indien toegestaan de verlengde termijn. De huidige prijs is de prijs die geldt voor de plaats waar de levering van de Goederen zou moeten gebeuren of, indien er geen huidige prijs op die plaats is, de prijs op een andere plaats die dienst kan doen als redelijk alternatief, rekening houdend met het verschil van de transportkosten van de Goederen en (v) schadevergoeding te vorderen voor extra gemaakte kosten of geleden verliezen die ADM heeft moeten maken wegens de te late levering van de Verkoper.

**5.4** Indien met de geleverde Zaak de door ADM bestelde hoeveelheid wordt overschreden, dan heeft ADM het recht het te veel geleverde te weigeren. Het te veel geleverde blijft voor risico van Verkoper. De retourzending van de te veel geleverde Goederen komt voor rekening van de Verkoper.

**5.5** De Verkoper is verplicht de Goederen te leveren in overeenstemming met de ter plaatse toepasselijke Veiligheidsvoorschriften van ADM. De Verkoper garandeert dat de vervoerder die de Goederen levert deze veiligheidsvoorschriften in acht neemt. De respectieve lokale ADM-veiligheidsvoorschriften zullen ter plaatse beschikbaar worden gesteld.

#### **Artikel 6 – Risico/eigendom**

**6.1** De Goederen blijven voor risico van de Verkoper totdat de levering (inclusief het lossen) aan ADM heeft plaatsgevonden. Het eigendom van de Goederen gaat op het moment van levering op ADM over.

#### **Artikel 7 – Prijs en betaling**

**7.1** De koopprijs van de Goederen/Diensten is de prijs die in de Order wordt genoemd en, tenzij door ADM schriftelijk anders is overeengekomen, is exclusief BTW, maar inclusief alle overige kosten. Indien van toepassing, wordt de te betalen BTW berekend naar de plaatselijk geldende wetgeving. Als er in de Order geen prijs wordt genoemd, geldt de laatst opgegeven prijs of de marktprijs ten tijde van de levering, al naar gelang de prijs die het laagst is.

**7.2** ADM heeft het recht om passende prijsaanpassingen door te voeren (mits dit mogelijk is naar de in dat land geldende factureringsregels/belastingregels) met betrekking tot handelingen die ADM genoodzaakt is te verrichten in het kader van de overeenkomst en pas heeft moeten uitvoeren nadat de overeenkomst was gesloten. Voorbeelden van dergelijke handelingen zijn het verzamelen, drogen en wegen van de Goederen.

Deze prijsaanpassing geldt als een korting op de koopprijs die Koper aan Verkoper voor de Goederen verschuldigd is. ADM stelt zelf een factuur op en zendt deze aan Verkoper (hierdoor is geen aparte factuur van ADM nodig). De wijze waarop ADM namens Verkoper de factuur aanpast wordt ‘selfbilling’ genoemd. De regels die voor selfbilling gelden worden in Artikel 7.5 uiteengezet.

**7.3** Iedere prijsverhoging, ongeacht de reden, vereist expliciete voorafgaande schriftelijke goedkeuring van ADM.

**7.4** Tenzij anderszins schriftelijk overeengekomen, factureert de Verkoper voor Diensten op basis van het aantal gewerkte uren. ADM heeft het recht een factuur af te wijzen als deze niet vergezeld gaat van de desbetreffende Order van ADM alsmede van een ondertekende urenspecificatie.

**7.5** Daar waar de partijen zijn overeengekomen dat bepaalde betalingen plaatsvinden via selfbilling, geldt het volgende:

ADM als klant en selfbiller stemt in om:

- (i) in naam van en namens de Verkoper facturen uit te geven en alle vereiste details op de factuur te vermelden zodat deze geldt als BTW-factuur;
- (ii) een verklaring op te nemen in de factuur dat “alle vermelde BTW door de verkopende partij aan de Belastingdienst dient te worden afgedragen”;
- (iii) een register bij te houden met de namen, adressen en BTW-nummers van alle verkopers die akkoord zijn gegaan met selfbilling;
- (iv) de Verkoper onmiddellijk ervan in kennis te stellen als ADM haar BTW-identificatienummer wijzigt, haar BTW-registratie stopzet of haar bedrijf, dan wel een deel van het bedrijf als lopende onderneming, verkoopt;
- (v) de Verkoper ervan in kennis te stellen als de uitgifte van de zelffacturen wordt uitbesteed aan een derde partij;
- (vi) desnodig de getekende kennisgeving te bewaren waarin de Verkoper de zelffactuur aanvaardt.

De Verkoper stemt in om:

- (i) ADM toestemming te geven om door middel van selfbilling in Verkopers naam en namens hem facturen uit te geven, facturen te herstellen en kopieën van facturen te vervaardigen;
- (ii) dergelijke facturen van ADM te accepteren en te bewaren en vervolgens geen verdere verkoopfacturen uit te schrijven voor de transacties die onder de overeenkomst vallen;

- (iii) de overeenkomst te ondertekenen en een door beide partijen getekende kopie van de overeenkomst te bewaren;
- (iv) ADM onmiddellijk ervan in kennis te stellen als hij zijn BTW-identificatienummer wijzigt, zijn BTW-registratie stopzet of zijn bedrijf, dan wel een deel van het bedrijf als lopende onderneming, verkoopt;
- (v) opgave te doen bij de belastingdienst van de door Verkoper verschuldigde BTW die op de door ADM aan Verkoper verzonden factuur wordt vermeld.

**7.6** Tenzij specifiek anders schriftelijk is overeengekomen, vindt betaling binnen 60 dagen na ontvangst van een geldige factuur plaats. Dit is echter geen fatale termijn.

**7.7** Onverminderd andere rechten of rechtsmiddelen behoudt ADM zich het recht voor een bedrag dat de Verkoper op enig moment aan ADM of aan een moedermaatschappij, dochtermaatschappij of zustermaatschappij van ADM verschuldigd is, te verrekenen met een bedrag dat ADM op grond van de overeenkomst aan de Verkoper verschuldigd is.

**7.8** Geen enkele door ADM verrichte betaling betekent acceptatie van de geleverde Goederen/Diensten en houdt op geen enkele wijze een beperking in van eventuele andere aanspraken of rechten van ADM jegens de Verkoper.

**7.9** ADM heeft te allen tijde het recht onderaannemers en leveranciers rechtstreeks te betalen. De aldus verrichte betalingen zullen in mindering worden gebracht op betalingen die aan de Verkoper verschuldigd zijn, respectievelijk door de Verkoper aan ADM worden vergoed.

## **Artikel 8 – Vertrouwelijkheid en eigendom**

**8.1** De Verkoper zal strikte vertrouwelijkheid betrachten ten aanzien van alle technische en commerciële know-how, specificaties, uitvindingen, procedés, initiatieven of overige informatie die van vertrouwelijke aard is en door ADM of haar agenten aan de Verkoper is verstrekt, alsmede andere vertrouwelijke informatie omtrent ADM's activiteiten of producten die de Verkoper ter kennis is gekomen. Verkoper zal deze vertrouwelijke informatie alleen delen met zijn werknemers, agenten of onderaannemers indien dit voor de uitvoering van de overeenkomst noodzakelijk is. De Verkoper staat er voor in dat deze werknemers, agenten en

onderaannemers aan wie vertrouwelijke informatie bekend wordt gemaakt aan dezelfde geheimhoudingsplicht worden gebonden als hijzelf.

**8.2** Materialen, apparatuur, gereedschap, auteursrecht, modelrechten of andere vormen van intellectuele eigendomsrechten in tekeningen, specificaties en data, die door ADM aan de Verkoper zijn verstrekt of die niet door ADM aan de Verkoper zijn verstrekt maar wel door Verkoper worden gebruikt om de Goederen te vervaardigen/de Diensten uit te voeren zijn en zullen te allen tijde exclusief eigendom van ADM blijven, maar worden door de Verkoper voor diens eigen risico in veilige bewaring gehouden en in goede staat gehouden totdat ze aan ADM worden geretourneerd en over deze zaken zal niet anders worden beschikt dan zoals door ADM schriftelijk voorgeschreven en deze zaken zullen niet anders worden gebruikt dan waarvoor ADM schriftelijk toestemming heeft gegeven.

## **Artikel 9 – Beëindiging**

**9.1** Beide partijen kunnen de overeenkomst onmiddellijk beëindigen als:

- (i) er sprake is van een tekortkoming in de nakoming van de overeenkomst door de wederpartij en, mocht deze tekortkoming nog hersteld kunnen worden, de wederpartij deze tekortkoming in de nakoming niet binnen 28 dagen heeft hersteld nadat de beëindigende partij hem daarover schriftelijk in kennis heeft gesteld met een verzoek tot nakoming;
- (ii) er bij de wederpartij een wezenlijke verandering plaatsvindt in de zeggenschap of eigendom van de onderneming;
- (iii) de wederpartij wordt geliquideerd of failliet gaat, een curator of bewindvoerder heeft toegewezen gekregen of in afwachting is van de toewijzing, dan wel in afwachting is van een benoeming of het indienen van een verzoek voor de benoeming van een curator of wanneer er sprake is van een gelijksoortige gebeurtenis.

**9.2** ADM heeft te allen tijde en om welke reden dan ook het recht een overeenkomst voor Diensten in zijn geheel of ten dele te beëindigen door de Verkoper schriftelijk daarvan in kennis te stellen, waarna alle werkzaamheden uit hoofde van de overeenkomst zullen worden beëindigd en ADM de Verkoper een billijke en redelijke vergoeding betaalt voor het op het

moment van beëindiging onderhanden werk. ADM is niet gehouden om derving van verwachte winsten of gevolgschade te vergoeden.

#### **Artikel 10 – Overdracht**

**10.1** De rechten en verplichtingen van de Verkoper uit hoofde van de overeenkomst mogen niet geheel of gedeeltelijk zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van ADM worden overgedragen aan derden. Met het geven van bovengenoemde toestemming door ADM aan de Verkoper, wordt de Verkoper niet ontslagen van zijn verplichtingen en aansprakelijkheden jegens ADM onder de overeenkomst.

**10.2** ADM heeft het te allen tijde het recht om alle of een deel van haar rechten en verplichtingen onder de overeenkomst over te dragen aan een aan haar gelieerde onderneming, zoals gedefinieerd in Artikel 12, of aan een van haar rechtsopvolgers die de gehele bedrijfsactiviteiten overneemt of die dat gedeelte van ADM's bedrijfsactiviteiten overneemt dat betrekking heeft op de Goederen en/of Diensten. ADM stelt de Verkoper van een dergelijke overdracht schriftelijk op de hoogte.

#### **Artikel 11 – Overmacht**

**11.1** Geen van de partijen is aansprakelijk voor vertragingen of gebreken in de uitvoering van de overeenkomst als gevolg van oorzaken die buiten de macht van de respectieve partijen liggen, oftewel overmacht, voorbeelden van dergelijke oorzaken zijn natuurrampen, ongelukken, rellen, oorlog, ingrepen van de regering, embargo's en stakingen. Indien een partij beroep wil doen op overmacht, dan stelt hij de wederpartij hier terstond schriftelijk van op de hoogte met vermelding van de oorzaak en de waarschijnlijke duur van de vertraging of het gebrek. De zich op overmacht beroepende partij zal actie ondernemen om de gevolgen van de overmacht te minimaliseren.

**11.2** Gedurende de overmacht aan de zijde van de Verkoper kan ADM haar benodigdheden elders inkopen. Uitsluitend ADM heeft het recht om hetgeen zij elders heeft ingekocht in mindering te brengen op de hoeveelheid die zij krachtens de Order af zou nemen van de Verkoper.

**11.3** ADM kan, door de Verkoper zulks schriftelijk mee te delen, Diensten annuleren die volgens ADM niet binnen een redelijke termijn na de overeengekomen datum kunnen worden uitgevoerd,

zonder dat ADM hiervoor aansprakelijk kan worden gehouden.

#### **Artikel 12 – Aan ADM gelieerde ondernemingen**

**12.1** De Verkoper biedt aan de aan ADM gelieerde ondernemingen de mogelijkheid om de Goederen/Diensten te kopen tegen een prijs en onder voorwaarden die niet minder gunstig zijn dan in deze Algemene Inkoopvoorwaarden worden omschreven. Aan ADM gelieerde ondernemingen zijn alle bedrijven, ondernemingen, maatschappen, consortia, vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid of andere entiteiten die direct of indirect, door een of meer tussenpersonen, zeggenschap uitoefenen over ADM, onder zeggenschap vallen van ADM of met ADM onder gezamenlijke zeggenschap staan. "Zeggenschap" betekent dat vijftientwintig procent of meer van het stemrecht of aandelenvermogen in de desbetreffende entiteit gehouden wordt.

#### **Artikel 13 - Algemeen**

**13.1** De afstandsverklaring met betrekking tot een schending van een bepaling in het contract zal niet worden uitgelegd als een afstandsverklaring ten aanzien van een volgende schending.

**13.2** Indien een bepaling in deze Algemene Inkoopvoorwaarden geheel of gedeeltelijk nietig is of wordt vernietigd, dan blijven de overige bepalingen van deze Algemene Inkoopvoorwaarden, en eventueel het overige gedeelte van de bepaling, van kracht.

**13.3** De Verkoper en ADM zullen voldoen aan alle toepasselijke wetgeving, reguleringen, decreten, gerechtelijke bevelen en uitspraken (de "Wet") van elke autoriteit die rechtsmacht heeft over de betrokken partij of rechtsmacht heeft met betrekking tot het onderwerp van de overeenkomst en de verplichtingen van partijen daaronder, waaronder, maar niet beperkt tot, de toepasselijke Wet inzake anti-corruptie, anti-witwaspraktijken, enige vorm van embargo's of beperkingen ten aanzien van (derde) partijen.

#### **Artikel 14 – Toepasselijk wetgeving en rechtsmacht**

**14.1** Deze Algemene Inkoopvoorwaarden en alle overeenkomsten waarop zij van toepassing zijn, worden beheerst en worden uitgelegd volgens het materiële recht van het land waarin de desbetreffende ADM onderneming is gevestigd. Het Verdrag der Verenigde Naties inzake Internationale Koopovereenkomsten van Roerende Zaken wordt

uitgesloten en is niet van toepassing op deze Algemene Inkoopvoorwaarden.

**14.2** Alle geschillen die voortvloeien uit of in verband staan met deze Algemene Inkoopvoorwaarden en alle overeenkomsten waar de Inkoopvoorwaarden op van toepassing zijn, zullen

uitsluitend worden voorgelegd aan de bevoegde rechter van de vestigingsplaats van de contracterende ADM partij, waarbij ADM echter ook het recht heeft om juridische procedures aanhangig te maken tegen de Verkoper bij de bevoegde rechter die rechtsmacht heeft in de vestigingsplaats van de Verkoper.

## DEEL 2 – BIJZONDERE VOORWAARDEN

De volgende Bijzondere Voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van bepaalde categorieën Goederen en Diensten. In geval van strijdigheid tussen de Algemene Inkoopvoorwaarden, genoemd in Deel 1, en de hierna beschreven Bijzondere Voorwaarden, prevaleren de laatste.

### Categorie 1 - Raapzaad

**1.1 Duitsland.** De op het moment dat de overeenkomst tussen ADM en de Verkoper van kracht wordt vigerende versie van de *Einheitsbedingungen im deutschen Getreidehandel* is van toepassing op de inkoop van raapzaad voor Duitsland voor zover de bepalingen verenigbaar zijn met de Algemene Inkoopvoorwaarden genoemd in Deel 1 en deze Bijzondere Voorwaarden.

**1.1.1 ADM Hamburg AG.** De volgende bijzondere voorwaarden gelden voor de inkoop van raapzaad door ADM Hamburg AG:

**1.1.1.1 Kwaliteit.** De prijs geldt voor Goederen die gezond, droog, zuiver en geschikt zijn voor opslag. De Goederen zijn: (i) gezond en geschikt voor opslag als: zij geen schimmel, kevers of vreemde geuren bevatten, zij niet onrijp zijn, het zaad niet verbrand of anderszins beschadigd is en het FFA-gehalte in de olie niet meer bedraagt dan 2%; (ii) droog als: ze ofwel van nature droog zijn of tot maximaal 9% gedroogd zijn met behulp van een veilig procedé; (iii) zuiver als: na aspiratie de hoeveelheid stro, kaf en ander vreemd materiaal 2% niet overschrijdt; en (iv) vrij van levend en/of dood ongedierte.

Daarnaast, moet de producent van de Goederen gecertificeerde plantenzaden hebben gebruikt van een soort met een glucosinolaat gehalte onder 18 micromol/g, zoals vastgesteld in het officiële onderzoek ten tijde van de registratie van de zaden in de E.U.

ADM zal ervoor zorg dragen dat monsters van de Goederen in een ADM laboratorium of, zulks ter keuze van ADM, in een laboratorium van een derde, worden geanalyseerd ten behoeve van de verificatie van de kwaliteitseisen van de Goederen zoals in deze voorwaarden bepaald, alsook ter verificatie van alle andere door ADM gestelde specificaties. Aan de Verkoper wordt een vergoeding van € 0,75 per ton berekend voor de kosten van controle, monsterneming, verzending en de eerste analyse. Voor monsternemingen kan ADM leveringen van één dag of van 250 ton combineren. De resultaten worden terstond aan de Verkoper meegegeven. Zodra de resultaten van de eerste analyse zijn ontvangen, hebben beide partijen

het recht een volledige heranalyse aan te vragen. De andere partij zal hiervan binnen 7 werkdagen op de hoogte worden gesteld. De kosten van € 0,50 per ton komen voor rekening van de aanvrager. Het gemiddelde van de twee resultaten vormt de basis voor de verrekening. Als de resultaten van de eerste en de tweede analyse aanzienlijk van elkaar verschillen, heeft elk van beide partijen het recht een derde analyse aan te vragen bij een overeengekomen laboratorium. De kosten voor deze analyse zullen gelijkelijk tussen de partijen worden verdeeld. Na de uitslag van de derde analyse vormt het gemiddelde van de twee resultaten die het dichtst bij elkaar liggen de basis voor verrekening. De analyses worden conform de toepasselijke ISO-richtlijnen uitgevoerd.

**1.1.1.2 Monsterneming.** Bij ontvangst van de Goederen op de overeengekomen opslagplaats neemt de ontvanger monsters en bepaalt tegelijkertijd het gewicht.

**1.1.1.3 Kwaliteitsverrekening.** Olie: basis 40% toegestaan/bonus 1,5%:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 40% vergoedt de Verkoper ADM 1,5% van de contractprijs per ton. Voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven de 40% betaalt ADM een bonus van 1,5% van de contractprijs aan de Verkoper.

Vochtgehalte: basis max. 9% vochtgehalte: 9%-6% = 0,5%:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 9% - 6% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Goederen met een watergehalte van minder dan 6% worden voor wat betreft kwaliteit afgetrokken als raapzaad met een vochtgehalte van 6%. Goederen met een vochtgehalte van meer dan 9% worden door ADM op kosten van de Verkoper gedroogd. De droogkosten worden berekend op basis van de vigerende tarieven voor droogkosten, die op verzoek verkrijgbaar zijn.

Bijmenging: basis 2% max. 4% bijmenging; onder 2% = 0,5:1; boven 2% = 1:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 2% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven de 2% - 4% vergoedt de Verkoper 1% van de contractprijs.

§ 36 van de *Einheitsbedingungen im deutschen Getreidehandel* is niet van toepassing op deze Bijzondere Voorwaarden. ADM heeft het recht Goederen te weigeren die ten tijde van de levering niet voldoen aan de overeengekomen kwaliteitscriteria.

ADM is bevoegd om na controle Goederen te aanvaarden die buiten de in de overeenkomst afgesproken waarden vallen. In dit geval zijn de volgende verrekeningstabellen van toepassing:

Bijmenging:	FFA
2% - 3,99% = 1:1	2% - 2,99% = 2:1
4% - 5,99% = 2:1	3% - 4,99% = 2.5:1
Vanaf 6% = 3:1	Vanaf 5% = 3:1

Erucazuur	Vochtgehalte
2% - 2,99% = 7:1	9% - 12,49% = 1.3:1
3% - 4,99% = 10:1	12.5% - 16,49% = 1.4:1
Vanaf 5% = 15:1	Vanaf 16,5% = 1.5:1

**1.1.1.4 Overige.** § 5(1) van de *Einheitsbedingungen im deutschen Getreidehandel* wordt uitgesloten.

**1.1.2 ADM International Sàrl.** De volgende bijzondere voorwaarden gelden voor inkoop van raapzaad door ADM International Sàrl voor levering aan ADM Hamburg Aktiengesellschaft; en ADM Oilseeds GmbH:

**1.1.2.1 Kwaliteit.** De prijs geldt voor Goederen die gezond zijn, droog en zuiver.

De Goederen zijn: (i) gezond en geschikt voor opslag als: zij geen schimmel, kevers of vreemde geuren bevatten, zij niet onrijp zijn, het zaad niet verbrand of anderszins beschadigd is en het FFA-gehalte in de olie niet meer bedraagt dan 2%; (ii) droog als: ze ofwel van nature droog zijn of tot maximaal 9% zijn gedroogd met behulp van een veilig procedé; (iii) zuiver als: stro, kaf en ander vreemd materiaal de 2% niet overschrijdt; en (iv) vrij van levend en/of dood ongedierte.

Daarnaast, mogen de Goederen niet meer dan 2% erucazuur bevatten en moet de producent van de Goederen gecertificeerde plantenzaden hebben gebruikt, van een soort met een glucosinolaat gehalte onder 18 micromol/g, zoals vastgesteld in het officiële onderzoek ten tijde van de registratie van de zaden in de E.U.

ADM zal ervoor zorg dragen dat monsters van de Goederen in een ADM laboratorium of, zulks ter keuze van ADM, in een laboratorium van een derde,

worden geanalyseerd ten behoeve van de verificatie van de kwaliteitseisen van de Goederen zoals in deze voorwaarden bepaald, alsook ter verificatie van alle andere door ADM gestelde specificaties. De kosten voor de eerste analyse bedragen op dit moment € 25,50 per monster en komen voor rekening van de Verkoper. De resultaten worden terstond aan de Verkoper meegedeeld. Zodra de resultaten van de eerste analyse zijn ontvangen, hebben beide partijen het recht een volledige heranalyse aan te vragen. De andere partij zal hiervan binnen 5 werkdagen op de hoogte worden gesteld. De kosten komen voor rekening van de aanvrager. Het gemiddelde van de twee resultaten vormt de basis voor de verrekening. Als de resultaten van de eerste en de tweede analyse meer dan 1% verschillen, heeft elk van beide partijen het recht een derde analyse aan te vragen bij een overeengekomen laboratorium. De kosten voor deze analyse zullen gelijkelijk tussen de partijen worden verdeeld. Na de uitslag van de derde analyse vormt het gemiddelde van de twee resultaten die het dichtst bij elkaar liggen de basis voor verrekening. De analyse wordt conform de toepasselijke ISO-richtlijnen uitgevoerd.

Zo nodig zal de kwaliteitsbepaling voor glucosinolaat, FFA, erucazuur en/of PAK plaatsvinden door middel van een analyse in een erkend laboratorium. De kosten zijn voor rekening van de Verkoper.

**1.1.2.2 Monsterneming.** Bij ontvangst van de Goederen op de overeengekomen opslagplaats neemt de ontvanger monsters en bepaalt tegelijkertijd het gewicht. In geval van levering per vrachtauto kan ADM voor monsternemingen verschillende leveringen tot maximaal 250 ton combineren tot één zending.

Als de Verkoper bij levering om een verzegelde monster vraagt, draagt de Verkoper hiervan de kosten.

In geval van levering per schip worden monsters van de Goederen genomen in zendingen van max. 500 ton.

Voor leveringen per vrachtauto aan ADM Hamburg AG berekent ADM een bedrag van € 0,39 per ton voor de kosten voor controle, het nemen van monsters en verzending. ADM verzoekt de Verkoper de kosten voor controle en voor het nemen van monsters op zijn eindrekening in mindering te brengen.

Voor het overige gelden de toepasselijke ISO-richtlijnen met betrekking tot monsterneming.

**1.1.2.3 Kwaliteitsverrekening.** Olie: basis 40% toegestaan/bonus 1,5%:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 40% vergoedt de Verkoper

1,5% van de contractprijs per ton aan ADM. Voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven de 40% betaalt ADM een bonus van 1,5% van de contractprijs aan de Verkoper.

Vochtgehalte: basis max. 9% vochtgehalte: 9%-6% = 0,5:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 9% - 6% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Goederen met een watergehalte van minder dan 6% worden voor wat betreft kwaliteit afgerekend als raapzaad met een vochtgehalte van 9%. Goederen met een vochtgehalte van meer dan 9% zullen worden geacht niet droog te zijn en kunnen derhalve worden geweigerd. In plaats daarvan kan ADM een korting op de contractprijs verlangen.

Als bij analyse bij ADM Oilseeds Germany GmbH blijkt dat de Goederen een watergehalte hebben van meer dan 9%, berekent ADM de Verkoper droogkosten aan de hand van de vigerende schaal voor droogkosten, die op verzoek verkrijgbaar is.

Bijmenging: basis 2% max. 4% bijmenging; onder 2% = 0,5:1; boven 2% = 1:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 2% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven de 2% - 4% vergoedt de Verkoper 1% van de contractprijs. Goederen met een gehalte aan vreemd materiaal van meer dan 4% kunnen worden geweigerd.

FFA-gehalte in de olie van het zaad max. 2% Goederen met meer dan 2% FFA kunnen worden geweigerd.

Als er sprake is van de levering van non-conforme Goederen en ADM geen gebruik maakt van haar recht deze te weigeren, wordt bij de verrekening de volgende schaal gehanteerd:

Onzuiverheden	Vochtgehalte	FFA
2 - 4% = 1:1	9 - 10% = 1,5:1	2 - 3% = 2:1
4 - 6% = 2:1	10 - 10,5% = 2:1	meer dan 3% = 2,5:1
meer dan 6% = 3:1	10,5 - 11% = 2,5:1	

**1.1.3 Algemeen.** De volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van raapzaad door ADM Hamburg AG en ADM International Sàrl:

**1.1.3.1 Opslag.** Indien de ontvangst van de Goederen plaatsvindt in een pakhuis van derden, wordt een ceel verstrekt op naam van ADM met de

datum van afgifte. De ceel mag niet worden geïndosseerd of anderszins worden overgedragen en sluit de rechten of bezwaren van derden uit.

**1.1.3.2. Levering.** De leverdatum dient tijdig met ADM te worden overeengekomen, onder vermelding van het contractnummer. Overliggeld ten gevolge van het niet voldoen aan overeengekomen verschepingsadvies/los- of ophaaldata komen voor rekening van de verantwoordelijke partij behalve in het geval van overmacht. In het geval van CIF-overeenkomsten (Cost, Insurance, Freight) draagt de Verkoper het risico van overstromingen/laagwater. Als er binnen de contractuele levertermijn geen leverdatum is overeengekomen, kan de wederpartij een tijdslimiet bepalen waarbinnen de niet-nakomende partij zijn verplichtingen onder de overeenkomst moet nakomen. De tijdslimiet dient te worden bepaald conform § 18 van de Einheitsbedingungen im deutschen Getreidehandel.

ADM verlangt een schriftelijke garantie van de Verkoper dat de voor de levering gebruikte transportmiddelen tijdens de twee voorafgaande transporten geen materialen hebben vervoerd die momenteel krachtens Europese en nationale wetgeving ten aanzien van de voeding met verwerkt dierlijk eiwit (Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001) verboden zijn. In plaats daarvan kan ook een schoonmaakcertificaat worden overlegd. ADM breidt de wettelijke lijst van verboden materialen uit tot slib en dierlijke uitwerpselen (bijv. gedroogde feces). Een verklaring waarin het bovenstaande wordt bevestigd, wordt aan ADM's ontvangstbevestiging gehecht en dient door de transporteur te worden getekend. De Goederen kunnen niet worden geaccepteerd als deze handtekening ontbreekt.

**1.1.4 Oorsprong van de Goederen.** In geval van levering of nominatie van de Goederen voor Duitsland die niet in overeenstemming zijn met de overeengekomen oorsprong, zal de Verkoper aan ADM een contractuele boete betalen ten bedrage van 5% van de waarde van de genomineerde of geleverde Goederen. ADM heeft het recht om de schade boven de contractuele boete te vorderen.

**1.2 Verenigd Koninkrijk.** De volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van raapzaad in het VK:

**1.2.1** De op de datum van de overeenkomst geldende versie van **Contract 26a van de Federation of Oils, Seeds and Fats Association Limited (FOSFA)** voor onverpakt raapzaad uit het VK geschikt voor de extractie van olie, af

landbouwbedrijf/geleverd, alsmede de volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van raapzaad uit het VK af landbouwbedrijf/af magazijn/geleverd:

**1.2.1.1 Verzekeringplan.** Alle handelaren die raapzaad leveren aan ADM dienen te beschikken over een geldige TASC-registratie (Trade Assurance Scheme for Combinable Crops) van een erkend kwaliteitsborgingssysteem voor landbouwbedrijven. Al het raapzaad dat aan ADM wordt geleverd, hetzij via een derde partij of direct af landbouwbedrijf, moet door een landbouwbedrijf worden geleverd dat beschikt over een recente landbouwverzekering registratie.

**1.2.1.2 Opslag.** Voor het geval de ontvangst van het raapzaad plaatsvindt op een opslagplaats van een derde partij, wordt er een ceel verstrekt op naam van ADM met de datum van afgifte. De garantie mag niet worden geëndosseerd of anderszins worden overgedragen en sluit de rechten of bezwaren van derden uit. Alle opslaghouders dienen over een geldige TASC-registratie te beschikken.

**1.2.1.3 Levering.** Alle raapzaad wordt uitsluitend door TASC-geregistreerde vervoerders geleverd.

ADM heeft het recht elk voertuig alsmede de inhoud ervan te weigeren als een of meer van de drie voorafgaande ladingen onder de vigerende TASC-regelgeving niet aanvaardbaar is.

Alle voertuigen dienen van een Post Harvest Declaration Form (paspoort) vergezeld te gaan dat op de correcte wijze is ingevuld. Bij het ontbreken daarvan worden het voertuig en de inhoud ervan geweigerd, zonder dat dit enige kosten voor ADM met zich meebrengt.

**1.2.1.4 Betaling.** Betaling geschiedt per selfbilling factuur.

**1.2.2** De voorwaarden in het **FOSFA Contract 4a** voor onverpakt Europees oliezaad FOB en het **FOSFA Contract 26** voor Europees oliezaad CIF zoals vigerend op de datum van de overeenkomst zijn van toepassing op de inkoop van raapzaad uit het VK op FOB- of CIF-basis. Daarvan uitgezonderd zijn de kwaliteitsbepalingen, daarvoor geldt Artikel 4 van FOSFA Contract 26a, voor zover deze voorwaarden in overeenstemming zijn met de in de Order vermelde bijzondere voorwaarden.

**1.3 De Tsjechische Republiek en Nederland.** De hiervoor in de Artikelen 1.1.2 en 1.1.3 beschreven

bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van raapzaad door ADM International Sàrl voor levering in de Tsjechische Republiek en Nederland.

**1.4 Polen.** De volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van raapzaad door ADM voor levering in Polen:

**1.4.1 Onderwerp.** Het onderwerp van de overeenkomst is “00” raapzaad van conventionele kwaliteit, gekweekt van zaad van erkende rassen, vermeld in de officiële catalogi van rassen landbouwgewassen, dat op het grondgebied van de EU mag worden gekweekt en dat over de navolgende technologische kenmerken beschikt: (i) 9% basis vochtgehalte; (ii) 2% basis bijmengingsgehalte; (iii) min. 40% oliegehalte (iv) max 2% FFA gehalte in vet (v) vrij van schadelijk ongedierte (met name graanmijt); (vi) gezond zaad, met een karakteristieke geur, rijp, vrij van broei en schimmel. De vaststelling van de kwaliteit van het geleverde zaad zal worden gedaan door een laboratorium gebaseerd op monsters genomen volgens de norm PN-EN ISO 542:1997 “Oilseeds sampling” volgens de ADM instructies.

Daarnaast mogen de Goederen niet meer dan 2% erucazuur bevatten en moet de producent van de Goederen gecertificeerde plantenzaden hebben gebruikt, van een soort met een glucosinolaat gehalte onder 18 micromol/g, zoals vastgesteld in het officiële onderzoek ten tijde van de registratie van de zaden in de E.U. Raapzaad moet van goede, verhandelbare kwaliteit zijn, geschikt voor het doel waarvoor het bestemd is, vrij van gebreken en/of schade. Als er gebreken worden gevonden in het raapzaad, zoals bijmenging, waaronder zand, metaal of andere zaken die niet van nature voorkomen tijdens de groei, het oogsten en tijdens opslag, ongeacht de hoeveelheid daarvan tijdens een levering, heeft ADM het recht: (i) de levering of gedeelte daarvan te weigeren als de gebreken gevonden zijn voor de lossing of voor het einde van de lossing; (ii) de prijs van de levering met 50% van de netto prijs te reduceren als de bijmenging gevonden wordt na de lossing. In het geval dat de prijsreductie de kosten die betrekking hebben op de schoning en de reparatie van uitrusting niet volledig compenseert, heeft ADM het recht om een aanvullende vergoeding te eisen. Indien tijdens lossing de kwaliteit van het zaad reden tot bezorgdheid geeft, dat wil zeggen dat bijmenging wordt gevonden die niet opgemerkt is tijdens een standaard procedure van en beladingsmonster met een automatische test in overeenstemming met PN-EN ISO 542:1997, zal ADM bij het losspunt een tweede monster nemen van

de Goederen die gelost worden, indien mogelijk in overeenstemming met de PN-EN ISO 542:1997 voorschriften voor monsternamen tijdens lossing. Het monster zal genomen en beschreven worden in het bijzijn van de chauffeur en een monster protocol zal worden ondertekend. ADM behoudt zich het recht om de uiteindelijke kwaliteitsvaststelling te veranderen indien gedurende de lossing de gebreken van het raapzaad in de vorm van bijmenging, inclusief zand, puin, metaal of enige andere bijmenging die van nature niet voorkomt tijdens de groei, het oogsten en tijdens opslag van het raapzaad worden vastgesteld.

**1.4.2 Verplichtingen van ADM.** ADM aanvaardt de Goederen binnen de tussen de partijen in de overeenkomst overeengekomen termijn. Gedurende de periode van leveringen zal ADM de Verkoper voorzien van een wekelijkse afrekening van de leveringen. Bij afgifte van de vereiste documenten door de Verkoper, zal ADM zorgen voor betaling van de Goederen binnen de in de overeenkomst bepaalde termijn.

**1.4.3 Verplichtingen van de Verkoper.** De Goederen dienen indien vervoerd per spoor te worden geleverd op het bestemmingsstation en indien vervoerd per weg op de ophaalplaatsen. Voordat de levering zal plaatsvinden, zullen de Verkoper en ADM overeenkomen welk type trailer zal worden gebruikt voor het transport van de Goederen. Bij gebreke van overeenstemming hierover heeft ADM het recht de Order te annuleren en de Goederen te weigeren, waarbij de Verkoper het risico en de kosten daarvan draagt en ADM niet schadelijkt is jegens Verkoper. Bij leveringen per spoor laadt de Verkoper de Goederen tegen het eerste standaardtarief en informeert hij ADM schriftelijk over iedere verlading die wordt gemaakt op de dag van verzending.

Bij levering aan de opslagplaats van ADM dient de Verkoper een afleveringsbon of een vrachtbrief te overleggen, waarop het volgende staat vermeld: documentnummer, datum, volledige naam van de Verkoper, naam van de Goederen, contractnummer op grond waarvan wordt geleverd, het door de Verkoper verklaarde netto en tarra gewicht en het kwaliteitscertificaat van de Verkoper.

De Verkoper overhandigt facturen aan ADM die op grond van de door ADM toegezonden afrekeningen van leveringen zijn opgesteld, op grond van deze gegevens zal de betaling plaats vinden.

**1.4.4 Kwaliteitsverrekening.**

Vochtgehalte: basis max. 9%  $9\% - 6\% = 0,5\%:1$  d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 9% - 6% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Goederen met een watergehalte van minder dan 6% worden voor wat betreft kwaliteit afgerekend als raapzaad met een vochtgehalte van 9%. Goederen met een vochtgehalte van meer dan 9% zullen worden geacht niet droog te zijn en kunnen derhalve worden geweigerd.

Bijmenging: basis 2% max. 4% bijmenging: onder 2% = 0,5:1; boven 2% = 1:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 2% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven de 2% - 3% vergoedt de Verkoper 1% van de contractprijs. Voor elk percentage (of fractie daarvan) boven 3%-4% zal de Verkoper 2% van de contractprijs terugbetalen. Goederen met een gehalte aan vreemd materiaal van meer dan 4% kunnen worden geweigerd.

Olie: min. 40%: onder 40% = 1,5:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) vergoedt de Verkoper 1,5% van de contractprijs, boven 40% = 1,5:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven 40% betaalt ADM een bonus van 1,5% van de contractprijs.

Waren die meer dan 5% gekiemd zaad bevatten zullen afzonderlijk onderhandeld worden

Waren die levend ongedierte bevatten, in het bijzonder graanmijt, worden niet door ADM aanvaard. Alle kosten die hieruit voortvloeien zijn voor rekening van de Verkoper

FFA-gehalte in de olie van het zaad max. 2% Goederen met meer dan 2% FFA kunnen worden geweigerd.

Alle kwaliteitsafrekeningen worden berekend met twee decimalen op het percentage.

Indien non-conforme Goederen worden geleverd en ADM geen gebruik maakt van haar recht deze te weigeren, wordt bij de verrekening de volgende schaal gehanteerd:

<b>Bijmenging:</b>	<b>FFA</b>
Vanaf 4.0% = 3:1	2,01% - 2,99% = 2:1
	3% - 4,99% = 2,5:1
	Vanaf 5% = 3:1

**Vanwege de benodigde tijd voor de analyse zullen de FFA-resultaten niet onmiddellijk bij levering worden verstrekt/ bekend zijn.**

Erucazuur	Vochtgehalte
2,01% - 2,99% = 7:1	9,01% - 10% = 1,5:1
3% - 4,99% = 10:1	Vanaf 10% = 2,5:1
Vanaf 5% = 15:1	

**1.4.5 Kwaliteitsbeoordeling.** Totale bijmengingsgehalte wordt als volgt geanalyseerd volgens de PN-EN ISO 658 .

Klachten kunnen tot uiterlijk 7 dagen na ontvangst van de kwaliteitsresultaten door de Verkoper worden ingediend. Indien de klacht op meerdere kwaliteitsparameters betrekking heeft, dienen de klachten tegelijk te worden ingediend. Monsters genomen van de schil worden tot aan de uiteindelijke afrekening van levering, wat niet later dan 1 maand vanaf de dag van de monsterneming zal zijn, op het terrein van ADM of in door ADM gehuurde opslagplaatsen bewaard. ADM zal de genomen monsters tot aan de uiteindelijke afrekening niet aan de Verkoper overhandigen.

Indien een geschil ontstaat doordat de verschillen in de beoordeling van de kwaliteit meer dan 0,5% bedragen, en betrekking heeft op hetgeen in Artikel 1.4.1 sub i-iv en vi hierboven beschreven, zullen beide partijen samen een doorslaggevende test laten verrichten op de door ADM bewaarde monsters. Deze test zal plaatsvinden op het laboratorium van ADM (indien voorafgaand afgesproken) of op een geaccrediteerd laboratorium en zal voor rekening komen van de verliezende partij.

Proeven door deskundigen met betrekking tot parameters beschreven in Artikel 1.4.1 sub i-iv en vi hierboven zullen worden uitgevoerd voor rekening van de verliezende partij in een van de volgende laboratoria: POLCARGO Sp. z o.o. in Szczecin, J.S. Hamilton Poland S.A in Gdynia, of SGS Poland Sp z o.o. in Gdańsk. De verliezende partij is de partij van wie de analyse het meest afwijkt van de resultaten van proeven door deskundigen.

De Verkoper of zijn vertegenwoordiger is bevoegd om deel te nemen aan de aanvaarding en beoordeling van de Goederen.

De grondslag voor de betaling voor de Goederen is de hoeveelheid en kwaliteit van de door de Verkoper geleverde Goederen, vastgesteld met gebruikmaking van weegschalen van ADM en gedurende het analyseren van de monsters.

Mocht ADM weigeren de Goederen te aanvaarden of stelt ze de Goederen weer in beschikking van de Verkoper, dan zal ADM een weigeringsprotocol opmaken en ter hand stellen aan de expediteur. In geval van levering per spoor zal ADM de Verkoper per fax of per telefoon op de hoogte stellen, met vermelding van de redenen voor de weigering tot het aanvaarden en het weer terug leveren van de Goederen aan de Verkoper.

Het terugzenden aan de Verkoper van leveringen wegens het afwijken van de technologische vereisten zoals vermeld in Artikel 1.4.1, komt voor rekening van de Verkoper.

**1.4.6 Hoeveelheid.** Voor contracten tot 200 mton mogen de partijen de +/- 5% meer of minder dan de afgesproken hoeveelheid leveren en voor contracten van meer dan 200 mton is dit +/- 2% meer of minder. Kwaliteitstolerantie in Verkoper's optie indien contracten afgesloten op leveringsbasis, in ADM's optie indien contracten geleverd op basis van af landbouwbedrijf/af magazijn geleverd. Alle geleverde of opgehaalde Goederen die meer dan de afgesproken hoeveelheid (bovengenoemde marges meegerekend) bedragen zullen worden verrekend met inachtneming van de door ADM vastgestelde dagprijs.

**1.4.7 GM Status/Registratie.** Overeenkomstig de voorschriften met betrekking tot genetisch gemodificeerd voedsel en voer en de voorschriften betreffende het bewaken en etiketteren van genetisch gemodificeerde organismen, garandeert de Verkoper dat de Goederen niet onder enige etiketteringsverplichting vallen en dat alle noodzakelijke maatregelen zijn genomen om de conventionele kwaliteit van de grondstof te bewaren. In geval van levering of nominatie van Goederen die onderworpen zijn aan GGO-etiketteringseisen, betaalt de Verkoper aan ADM een contractuele boete ten bedrage van 20 % van de waarde van de genomineerde of geleverde Goederen. ADM heeft het recht om de schadevergoeding boven de contractuele boete te vorderen.

De Verkoper garandeert eveneens dat hij voldoet aan de voorschriften van Verordening (EG) Nr. 183/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 12 januari 2005 tot vaststelling van voorschriften voor

diervoederhygiëne, en dat hij staat ingeschreven bij het bevoegde veterinaire autoriteiten.

**1.4.8 Overdracht van rechten en plichten.** Voor de overdracht van rechten en verplichtingen uit dit contract is de schriftelijke toestemming van de andere partij vereist, anders is de overdracht nietig.

Als de toestemming onderworpen is aan bepaalde voorwaarden, is de overdracht in strijd met deze voorwaarden nietig.

**1.4.9 Overmacht.** Deel 1, Artikel 11, 11.1. heeft de volgende bewoording: Geen van beide partijen is aansprakelijk voor vertragingen in de uitvoering van het contract of het niet nakomen van contractuele verplichtingen veroorzaakt door het optreden van overmacht, op voorwaarde dat de partij die zich op overmacht beroept de wederpartij hiervan schriftelijk op de hoogte stelt (per post, e-mail ) binnen uiterlijk 7 dagen na het einde van de overmachtssituatie. Bij het niet nakomen van deze verplichtingen ontnemt de partij de mogelijkheid zich op overmacht te beroepen. Tegelijkertijd wordt, indien de overmachtsgebeurtenis langer dan 7 dagen aaneengesloten duurt, de hierboven bedoelde kennisgeving binnen maximaal 14 dagen vanaf de datum van de overmachtsgebeurtenis aan de wederpartij verzonden. De partij die zich op overmacht beroept, zal de gevolgen van vertraging of mislukking tot een minimum beperken.

**1.5 Overige.** Alle overige inkopen van raapzaad worden verricht conform de voorwaarden van de toepasselijke FOSFA- of INCOGRAIN Voorwaarden en de bijzondere voorwaarden die in de Order zijn opgenomen.

**1.6 Aanvullende kwaliteitsvereisten.** De Goederen, waar in artikelen 1.1 tot 1.5 naar verwezen wordt, zullen voorts aan de volgende kwaliteitsvereisten moeten voldoen:

Pesticiden: in overeenstemming met de toepasselijke, op het moment van levering van kracht zijnde, regel- en wetgeving van de EU en lager dan de MRL waarde in de in de overeenkomst overeengekomen lading of in monsters tijdens het lossen.

Dioxines en met dioxines vergelijkbare Polychloorbifenylen (PCB's) : de dioxine-waardes van de olie van de Goederen, ingevolge EU verordening 1881/2006: 1) de som van de dioxines (WHO-PCDD/F-TEQ) maximaal 0,75 pg/, en 2) de som van de dioxines en met dioxines vergelijkbare PCB's (WHO-PCDD/F-PCB-TEQ) maximaal 1,5 pg/g.

Benzo-alpha pyreen (BAP): de BAP-waarde van de olie van de Goederen, ingevolge EU verordening 835/2011 tot wijziging van EU verordening 1881/2006 alsook elke volgende Verordening of wijziging daarin: 1) de som van 4 PAH's (benzo(a)pyreen, benzo(a)antraceen, chryseen, benzo(b)fluoranteen) maximaal 10ppb en 2) benzo(a)pyreen maximaal 2ppb. Niettegenstaande Sectie 14 van de Sales of Goods Act 1979 (zoals aangepast), indien Engels Recht van toepassing is en/of andere bepaling van het huidige contract, uitgedrukt of geïmpliceerd met betrekking tot de kwaliteit, de conditie of het geschikt zijn voor het doel van de Zaden geleverd hieronder, is het uitdrukkelijk overeengekomen tussen Verkoper en ADM dat de Verkoper volledig aansprakelijk is jegens ADM voor alle ontstane kosten, direct of indirect, in het geval dat de olie die geëxtraheerd wordt uit de geleverde Zaden tegen het huidige contract BAP bevat boven de beschreven limiet voor polyaromatische koolwaterstoffen volgens de boven genoemde EU regelingen. Verder zal de Verkoper, op verzoek van ADM, voldoende bevredigend bewijs leveren van een degelijke verantwoordelijkheid verzekering met betrekking tot alle mogelijke claims voor schade die ontstaan onder deze clausule.

Groen Zaad: De chlorofyl-waarde in de olie van de Goederen basis 30 ppm, en maximaal 50 ppm, waarbij berekening plaatsvindt overeenkomstig de volgende schaal:

Chlorofyl (in de olie)	Vergoeding (op basis van de contractprijs)
31-35 ppm	1%
36-40 ppm	2%
41-45 ppm	2,5%
46-50 ppm	3%

Goederen met een chlorofyl-waarde van meer dan 50 ppm in de olie kunnen geweigerd worden. In het geval dat de Goederen al zijn gelost, dienen ADM en de Verkoper de vergoeding op minnelijke wijze te bepalen. ADM behoudt het recht om deze vergoeding binnen 60 dagen na het lossen van de Goederen op te eisen.

## Categorie 2 – Zonnebloemzaad

**De Einheidsbedingen im deutschen Getreidehandel** in de versie die van kracht is op de datum van de overeenkomst is van toepassing op de inkoop van zonnebloemzaad door ADM International Sàrl voor zover deze in overeenstemming zijn met de Algemene Inkoopvoorwaarden in Deel 1 en de hierna beschreven bijzondere voorwaarden:

**2.1 Kwaliteit.** De prijs geldt voor Goederen die gezond, droog en zuiver zijn. De Goederen zijn: (i) gezond en geschikt voor opslag als: er geen schimmel, kevers of vreemde geuren aanwezig zijn, zij niet onrijp zijn, het zaad niet verbrand of anderszins beschadigd is en als het FFA-gehalte in de olie niet meer bedraagt dan 2%; (ii) droog als: de Goederen ofwel van nature droog zijn of met behulp van een veilig proces zijn gedroogd tot maximaal 9%; (iii) zuiver als: aangetroffen stro, kaf en ander vreemd materiaal de 2% niet overschrijdt; en (iv) vrij van levend en/of dood ongedierte.

ADM zal monsters van de Goederen in een erkend laboratorium (mogelijk het laboratorium van ADM) laten analyseren op olie, vochtgehalte en onzuiverheden (en indien nodig op FFA). De kosten voor de eerste analyse, die momenteel € 25,50 per monster bedragen, komen voor rekening van de Verkoper. De resultaten worden terstond aan de Verkoper meegedeeld. Zodra de resultaten van de eerste analyse zijn ontvangen, hebben beide partijen het recht een volledige heranalyse aan te vragen. De andere partij zal hiervan binnen 5 werkdagen op de hoogte worden gesteld. De kosten komen voor rekening van de aanvrager. Het gemiddelde van de twee resultaten vormt de basis voor de verrekening. Als de resultaten van de eerste en de tweede analyse meer dan 1% verschillen, heeft elk van beide partijen het recht een derde analyse bij een overeengekomen laboratorium aan te vragen. De kosten voor deze analyse zullen gelijkelijk tussen de partijen worden verdeeld. Na de uitslag van de derde analyse vormt het gemiddelde van de twee resultaten die het dichtst bij elkaar liggen de basis voor verrekening. De analyses worden conform de toepasselijke ISO-richtlijnen uitgevoerd.

**2.2 Monsterneming.** De hierboven in Artikel 1.1.2.2 omschreven bepalingen zijn van toepassing.

**2.3 Kwaliteitsverrekening.** Olie: basis 44% toegestaan/bonus 1,5%:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 44% vergoedt de Verkoper aan ADM 1,5% van de contractprijs per ton. Voor elk

procent (of gedeelte daarvan) boven de 44% betaalt ADM een bonus van 1,5% van de contractprijs aan de Verkoper.

Vochtgehalte: basis max. 9% vochtgehalte: 9% - 6% = 0,5%:1 d.w.z. voor elk procent (of gedeelte daarvan) onder de 9% - 6% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Goederen met een vochtgehalte van meer dan 9% worden geacht niet droog te zijn en kunnen derhalve worden geweigerd. ADM kan in plaats van de Goederen te weigeren voor een korting op de contractprijs kiezen.

Bijmenging: basis 2% max. 4% bijmenging: minder dan 2% = 0,5:1; meer dan 2% = 1:1 d.w.z. voor elke procent (of gedeelte daarvan) onder de 2% betaalt ADM een bonus van 0,5% van de contractprijs. Voor elk procent (of gedeelte daarvan) boven de 2% - 4% vergoedt de Verkoper 1% van de contractprijs. Goederen met een gehalte aan vreemd materiaal hoger dan 4% kunnen worden geweigerd.

FFA-gehalte in de olie van het zaad max. 2%. Goederen met meer dan 2% FFA kunnen worden geweigerd.

Wanneer non-conforme Goederen worden geleverd en ADM geen beroep doet op haar recht om deze te weigeren, wordt bij de verrekening de volgende schaal gehanteerd:

Bijmenging	Vochtgehalte	FFA
2 - 4% = 1:1	9 - 10% = 1,5:1	2 - 3% = 2:1
4 - 6% = 2:1	10 - 10,5% = 2:1	meer dan 3% = 2,5:1
meer dan 6% = 3:1	10,5 - 11% = 2,5:1	

**2.4 Opslag.** De hierboven in Artikel 1.1.3.1 beschreven bepalingen zijn van toepassing.

**2.5 Levering.** De hierboven in Artikel 1.1.3.2 beschreven bepalingen zijn van toepassing.

**2.6 Bestrijdingsmiddelen Bepaling.** Pesticides volgens de op het moment van levering van kracht zijnde regel- en wetgeving van de EU. Indien in de in de overeenkomst overeengekomen lading of in monsters tijdens het lossen bestrijdingsmiddelen worden aangetroffen waarvan de waarde hoger is dan de MRL-waarde, dan voldoen de Goederen niet aan EU wetgeving en is ADM derhalve bevoegd om de Goederen te weigeren en/of schadevergoeding te

vorderen wegens non-conforme uitvoering van de  
overeenkomst.

### **Categorie 3 – Raapzaadmeel**

**3.1 Contract 95 van de Grain and Feed Trade Association (GAFTA)** voor de aanvoer van onverpakte voedingsmiddelen en het **GAFTA Contract 102** voor de overslag van onverpakte voedingsmiddelen naar het VK in de op de datum van de overeenkomst vigerende versie alsmede de volgende bijzondere voorwaarden, zijn van toepassing op de inkoop van raapzaadmeel CIFFO:

**3.1.1 Kwaliteit.** Minimaal 34,5% gebonden Profat, vochtgehalte conform de Fediol clause, zoals door het ADM-laboratorium bij het laden bepaald.

**3.1.2 Hoeveelheid.** Indien de Goederen zijn gekocht onder GAFTA 4:

1% meer of minder of 5 ton, wat dan ook het grootste is, tegen contractprijs

Indien de Goederen zijn gekocht onder GAFTA 119:

5% meer of minder in ADM's optie tegen contractprijs

Indien de Goederen gekocht zijn onder GAFTA 100 ciff:

10% meer of minder in Verkopers optie tegen contractprijs.

**3.1.3. Betaling.** Betaling geschiedt contant bij overlegging van de documenten.

**3.1.4. Voor Aangewezen Havens.** Vaartuigen van gelijke grootte en diepgang die geschikt zijn voor één veilige haven - één veilige aanlegplaats op verwachte data.

**3.2 GAFTA Contract 4 'for UK produced cakes and/or meal'** in de op de datum van de overeenkomst vigerende versie geldt voor inkoop van in het VK geproduceerd raapzaad voor zover deze voorwaarden in overeenstemming zijn met de bijzondere voorwaarden als vermeld in de Order.

**3.3 GAFTA Contract 109 'for Feedingstuffs'** voor onverpakte voedingsmiddelen af opslag/silo in de op de datum van de overeenkomst vigerende versie geldt voor inkoop van raapzaadmeel af opslag voor zover deze voorwaarden in overeenstemming zijn met de voorwaarden van de Order.

## Categorie 4 - Graan

**4.1 Europese Tarwe CIF, C&F en FOB.** De voorwaarden van **GAFTA Contract 79/GAFTA Contract 80/GAFTA Contract 64 en GAFTA Contract 79A** in de op de datum van de overeenkomst vigerende versie zijn van toepassing op de inkoop van Europese tarwe op CIF-, C&F- en FOB-basis voor zover deze voorwaarden in overeenstemming zijn met de hierna beschreven bijzondere voorwaarden. Alle GAFTA 80 C&F contracten bevatten het op 1/5/2006 door GAFTA ingevoerde aanvulling; GAFTA Nr. 23B.

**4.1.1 Kwaliteit.** De tarwe dient geschikt te zijn voor menselijke consumptie en voor malen en bakken, vrij van meeldauw, ontkiemd, door brand aangetast, beschimmeld, uitgedroogd, verkleurd, door insecten aangetast graan, dierplagen (dood of levend) en onaangename reuk of smaak. De voor het bepalen van de staat van de tarwe gebruikte monsters zijn de monsters die volgens de GAFTA 124-regels voor het nemen van monsters zijn genomen.

Als in de overeenkomst wordt aangegeven dat de kwaliteit bij het laden bepalend is, wordt de kwaliteit bepaald door een bij het laden genomen doorsnee monster die gezamenlijk door opzichters van ADM en van de Verkoper wordt verzegeld, zoals bepaald in GAFTA 124.

Natuurlijk gewicht	methode ISO 7971
Bijmenging	GAFTA 124
Vochtgehalte	methode ISO 712
Eiwitbasis	minimum relevant percentage op basis van droge stof methode ISO 1871 (n x 5,7)
Hagberg	minimum 250 Falling Number methode ISO 3093
Zeleny	relevant minimumniveau

Monsters dienen van iedere 100 ton te worden genomen en gezamenlijk door de opzichters van zowel ADM als de Verkoper te worden verzegeld. Na het laden geeft de opzichter van ADM per 100 ton monsters tegelijkertijd aan zowel ADM als de Verkoper een persoonlijke analyse en het gemiddelde monster. ADM kan ervoor kiezen de contractuele monsters van de Verkoper op kosten van de Verkoper bij LUFA in Duitsland te laten analyseren. Indien gewenst worden ADM's contractuele monsters door Campden BRI op kosten van ADM geanalyseerd. Het

gemiddelde van de testen van LUFA en Campden BRI is bepalend.

ADM heeft het recht de vracht te weigeren als het gemiddelde van de analyse niet overeenkomt met de in de overeenkomst vermelde specificaties, of als testen op basis van een monster per ton minder dan het relevante percentage eiwit aangeven of lager zijn dan 250 'Hagberg falling number'.

ADM heeft het recht de vracht bij het laden te weigeren als een per 100 ton genomen monster niet aan de kwaliteitsbepalingen voldoet.

Voor Elektroforese-Analyse bij LUFA, moet het certificaat alle geïdentificeerde analyses bevatten.

**4.1.2 Voedselveiligheid.** De overeenkomst bevat de voorwaarde dat de tarwe bij levering voldoet aan alle toepasselijke Britse en Europese regelgevingen met betrekking tot voedselveiligheid en gewasbescherming, de Verkoper zorgt voor een schriftelijke garantie dat hieraan wordt voldaan. Naoogstoepassingen met diatomeeënaarde (kiezelgoer) zijn voor ADM niet aanvaardbaar en aldus behandelde tarwe dient niet als onderdeel van een zending aan ADM te worden aangeboden. In aanvulling geldt dat tarwe dat is behandeld met biostimulants verkregen uit zoogdierweefsel niet mag worden aangeboden als onderdeel van een zending.

De overeenkomst heeft als voorwaarde dat de tarwe bij aflevering niet onderhevig is geweest of is vervaardigd op basis van een techniek voor genetische modificatie, zoals bepaald in artikel 2(2) van Richtlijn 2001/18/EG, en dat de tarwe bij aflevering voldoet aan Verordening (EG) 1829/2003 (De verordening inzake genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders) en Verordening (EG) 1830/2003 (de Verordeningen betreffende de traceerbaarheid en etikettering van genetisch gemodificeerde organismen). De Verkoper draagt zorg voor een schriftelijke garantie dienaangaande.

Een inbreuk van de Verkoper op de voorwaarden genoemd in dit artikel geeft ADM het recht de tarwe te weigeren, waarna de niet-nakomingsclausule van de ten tijde van de overeenkomst vigerende versie van het desbetreffende GAFTA contract van toepassing wordt.

**4.1.3 Vrachtbrieven.** Geadresseerd aan het adres van de consignatienemer. Zie adres van ADM Milling Limited in de lijst - ADM-BEDRIJVEN bijgevoegd.

Eén originele Vrachtbrief wordt in de 'shipsbag' geplaatst ter endossement door ADM's agent bij het lossen. Twee originele vrachtbrieven en de factuur dienen per koerier naar het kantoor van ADM te worden gestuurd.

Alle Vrachtbrieven en Chertepartijen zijn onderworpen aan Engels recht en arbitrage in Londen.

**4.1.4 Aanwijzingen CIF- en C&F-overeenkomsten.** Het aangewezen schip (de aangewezen schepen) dienen te voldoen aan de voorwaarden van de "Institute Classification Clause". Het beoogde uitvoerende vaartuig/vaartuigen is/zijn niet ouder dan 20 jaar.

Het beoogde uitvoerende vaartuig/vaartuigen zal/zullen ten minste 3 werkdagen voor aanvang van de ligdagen worden aangewezen en ADM heeft het recht deze aanwijzing te weigeren mits dit geschiedt binnen 24 uur na bekendmaking. ADM mag alleen op redelijke gronden weigeren.

Met het aanwijzen van het vaartuig/de vaartuigen dienen de volgende gegevens te worden overlegd: het IMO-nummer van het schip, het classificatiebureau (die lid van de International Association of Classification Societies (IACS) dient te zijn), bouwjaar, de P&I-Club, de Lloyds 100A1-verklaring, en vermelding van de drie voorgaande vrachten. Het eendeksvrachtschip is geschikt voor het lossen met grijper.

Op het moment dat het vaartuig wordt aangewezen dient ADM op de hoogte te worden gebracht van alle voorwaarden van de chertepartij(en) welke van direct belang zijn op het moment van lossen, met uitzondering van het vrachttarief.

De lading wordt gelost binnen het totale aantal effectieve uren, zoals aangegeven onder Artikel 4.1.5, als het weer het toelaat, en met uitzondering van vrijdag 17.00 uur tot maandag 08.00 uur, alsmede vakanties. Wanneer gedurende deze tijden wel wordt gelost, dan wordt dit niet meegerekend. De ligtijd voor het lossen begint om 14.00 uur als er vóór of om 12.00 uur een 'Notice of Readiness' is verstrekt en om 08.00 uur op de volgende werkdag als er op werkuren na 12.00 uur een 'Notice of Readiness' is verstrekt.

**4.1.5 Levering.** De clausule betreffende verlenging van de verschepingstermijn in GAFTA contract nr. 79 en GAFTA contract nr. 80 wordt beschouwd als vervallen en de clausule ten aanzien van de verlenging van de leveringstermijn in het

GAFTA contract nr. 79A wordt beschouwd als vervallen.

Losuren voor CIF- en C&F-overeenkomsten (effectieve uren, als het weer het toestaat):

	Schepen van 3000 t.	Schepen van 1600 t.
Leith	48 uur	36 uur
New Holland	48 uur	36 uur
Tilbury	48 uur	36 uur
Seaforth	48 uur	36 uur
Avonmouth	48 uur	36 uur

**4.1.6 Monsterneming en rapportage.** Tijdens het laden worden er per 100 ton monsters genomen en gezamenlijk met de opzichters van de Verkoper verzegeld. Elk monster weegt 1,5 kg en wordt opgeslagen in een vochtvaste container. Er worden twee reeksen monsters genomen. Reeks nummer 1 wordt bewaard door de Verkoper en reeks nummer twee door ADM.

Er worden ook monsters genomen en gezamenlijk verzegeld conform de regels voor het nemen van monsters in GAFTA 124.

Een monster van 5 kilo dat uit het gemiddelde is genomen zal per koerier naar het Technisch Centrum van ADM in Avonmouth worden gebracht.

Een monster van 1 kilo, genomen uit het gemiddelde en gezamenlijk met de opzichter van de Verkoper verzegeld, wordt door de opzichter van ADM bewaard voor mogelijke contractuele analyse op restanten van pesticiden en op mycotoxinen.

Het volledige rapport van de opzichter, inclusief privéresultaten, zal zo snel mogelijk aan zowel de Verkoper als ADM ter beschikking worden gesteld, meestal binnen 24 uur nadat het laden is voltooid. Dit rapport wordt per e-mail aan ADM gezonden: wheatuk@adm.com.

**4.1.7 Schepen.** Een voorwaarde van de overeenkomst is dat het schip in de voorafgaande 18 maanden geen van zoogdieren afkomstige eiwitten, geen radioactieve materialen, geen afval van dieren of pluimvee dan wel rioolwaterproducten heeft vervoerd. De volgende ladingen dienen, indien vervoerd, aan ADM te worden gemeld alvorens tot bevestiging over kan worden gegaan: giftige/bijtende materialen

(verpakt of onverpakt), glas, noten en derivaten daarvan. De ruimen van vaartuigen mogen de voorafgaande 72 uur niet zijn geschilderd. De Verkoper zorgt voor een schriftelijke garantie dienaangaande. Een inbreuk van de Verkoper op deze voorwaarde geeft ADM het recht de tarwe te weigeren, waarna de niet-nakomingsclausule van de desbetreffende GAFTA-overeenkomst, in de ten tijde van de overeenkomst vigerende versie, in werking treedt.

**4.1.8 Transport.** De Verkoper draagt de transporteur op om, alvorens te laden, het laadgedeelte van het schip (casco of trailer) en het vanaf de grond bediende bekledingssysteem (easi-sheet) te inspecteren teneinde er zeker van te zijn dat het geschikt is voor het vervoer van voor menselijke consumptie bestemde Goederen en dat het voertuig in een schone staat verkeert.

De Verkoper draagt de transporteur op om aan zijn lijst van verboden materialen alle noten en zaden toe te voegen die een anafylactische reactie kunnen veroorzaken. Hieronder worden onder meer begrepen amandelen, paranoten, cashewnoten, kastanjes, hazelnoten, macadamianoten, pinda's (aardnoten), pecannoten, pistachenoten, walnoten, lupinen, selderij-, mosterd- en sesamzaden. ADM eist dat elk voertuig dat enige vorm van GMO-materiaal, soja of sojaproducten heeft vervoerd schoon wordt geveegd alvorens te worden geladen met tarwe dat bestemd is voor een afleverpunt van ADM.

Trailers met hulpmotoren wordt de toegang tot alle ADM-terreinen geweigerd tenzij het geluid ervan naar behoren is gereduceerd. Alle voertuigen dienen uitgerust te zijn met achteruitrij-alarm.

Indien van toepassing, dient op alle leverbonnen te worden vermeld wat de laatste drie ladingen van de trailer of de laadbak van het voertuig zijn geweest. De Verkoper dient deze informatie aan ADM mee te delen alvorens het transport te bevestigen.

**4.1.9 Garanties en analyses.** Garanties op grond van deze voorwaarden worden als onderdeel van de originele verzenddocumenten verstrekt.

Een leveranciersgarantie waarin wordt bevestigd dat de gehalten van DON, OTA en ZON in de vracht onder de geldende wettelijke limieten zijn, zal als onderdeel van de originele verzenddocumenten worden verstrekt. Zodra monsters van de lading zijn geanalyseerd dienen certificaten te worden verstrekt waarin de garantie wordt bevestigd.

Een monster van 1 kilo wordt genomen uit het gemiddelde voor mogelijke contractuele analyse op restanten van bestrijdingsmiddelen, DON (deoxynivalenol), ZON en Ochratoxine A. ADM heeft het recht een analyse te verlangen van dit monster bij een tussen de Verkoper en ADM overeengekomen ISO 17025-erkend laboratorium, dit op kosten van de Verkoper. Als de uitkomst is dat de niveaus hoger zijn dan toegestaan door geldende regelgeving, behoudt ADM zich het recht voor de tarwe te weigeren, ongeacht of deze zich al dan niet op het terrein van ADM bevindt.

De levering van Franse Tarwe dient eveneens vergezeld te gaan van de garantie dat "verzonden zaken bestaan uit tarwe afkomstig van en gekweekt in Frankrijk".

**4.1.10 Fumigatie.** De lading mag bij het laden niet zonder de goedkeuring van ADM worden gefumigeerd. Als fumigatie nodig is, zal ADM een fumigatiebedrijf aanwijzen, alle kosten die hiermee gemoeid zijn komen voor rekening van de Verkoper, en het fumigatiecertificaat zal onderdeel uitmaken van de verzenddocumenten. De Verkoper zorgt daarnaast voor een gasvrij-verklaring die voordat het lossen begint wordt overlegd. Als door vertegenwoordigers van ADM of de Verkoper bij het lossen levend ongedierte wordt aangetroffen, wordt de vracht voor rekening van de Verkoper gefumigeerd. De vracht dient in overleg met Alpha Fumigation Services Ltd gefumigeerd te worden en het AFS fumigatiecertificaat dient te vermelden dat restanten niet in grotere hoeveelheden voorkomen dan als voorgeschreven in de verordening (EG) Nr. 396/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 23 februari 2005 tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en wijzigingen. Alle kosten die door de fumigatie zijn veroorzaakt, zoals kosten wegens het niet kunnen inzetten van arbeidskrachten, transport en verplaatskosten, zijn voor rekening van de Verkoper. Ook komt alle verloren tijd, en de kosten voor de overligtijd, voor rekening van de Verkoper.

**4.1.11 Betaling.** De betaling geschiedt contant na ontvangst van de complete documentatie, geadresseerd aan ADM Milling Limited naar het adres vermeld in de lijst - ADM-BEDRIJVEN die hierbij zijn gevoegd.

De Verkoper vermeldt in alle volledigheid het adres van zijn bank, de SWIFT/BIC-code en het IBAN-

nummer van zijn rekening. ADM heeft drie werkdagen nodig voor het verwerken van de bankgegevens en het doorvoeren van eventuele wijzigingen.

**4.2 Europese tarwe Af Opslagplaats/Geleverd.** Het **GAFTA Contract 110** in de op de datum van de overeenkomst geldende versie, alsmede de volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van geïmporteerde tarwe af opslagplaats/geleverd:

**4.2.1 Kwaliteit.**

<b>Hektoliter</b>	minimaal 76kg/hl
<b>Bijmenging</b>	maximaal 2%
<b>Vochtgehalte</b>	maximaal 14,5% (methode ISO 712)
<b>Eiwitbasis</b>	minimaal relevant % op basis van droge stof (methode ISO 1871 (n x 5,7))
<b>Hagberg</b>	minimaal 250 'falling number' (methode ISO 3093)
<b>DON</b>	maximaal 1250 ppb deoxynivalenol (DON)
<b>OTA</b>	maximaal 5 ppb ochratoxin A
<b>ZON</b>	maximaal 100 ppb

**Alle verkregen tarwe dient afkomstig te zijn uit het huidige oogstjaar.**

**4.2.2 Documenten.** Rapporten van de opzichters (over subzendingen van 100 ton) en mycotoxinenverklaringen dienen aan ADM ter beschikking te worden gesteld.

**4.3 Inkoop van tarwe uit het VK door ADM Milling Limited.** De voorwaarden uit de op de datum van levering vigerende **Agricultural Industries Confederation (A.I.C.) No. 2 Grain Contract** ten aanzien van Hoeveelheid, Opslag vóór aflevering, Salmonella, Overmacht, Verzending, Verzuim, Arbitrage, Termijnen voor het vragen van Arbitrage en Insolventie zijn van toepassing op de inkoop van tarwe uit het VK door ADM Milling Limited voor zover deze in overeenstemming zijn met de hierna vermelde bijzondere voorwaarden:

ADM zal de Recommended Code of Practice for Mill Intake van **UK Flour Millers (UKFM)** in acht nemen, maar behoudt zich het recht voor om de regels met betrekking tot afname te wijzigen indien zij dit wenselijk acht.

**4.3.1 Goederen die volgens beschrijving worden verkocht.** De hierna genoemde specificaties zijn de minimumspecificaties voor standaardovereenkomsten bij verkoop volgens beschrijving, tenzij er fabrieksspecifieke varianten zijn overeengekomen met ADM. Alle geleverde tarwe dient van de oogst van het lopende oogstjaar afkomstig te zijn.

<b>Variant</b>	<b>UKFM groepen 1 &amp; 2</b>	<b>UKFM groep 3</b>	<b>UKFM groep 4</b>
Eiwit (op basis van Dumas droge stof)	Min. 13	Min. 10,7	Min. 10,7
Hagberg	Min. 250	Min. 180	Min. 180
Filtraten en bijmenging	Filtraten max. 3% Bijmenging max. 2% Combinatie max. 3%		
Hardheid (SKCS)	Min. 45	Max. 40	Min. 45
Hectoliter gewicht	Min. 76 kg	Min. 74 kg	Min. 74 kg

**4.3.2 Vochtgehalte.** (Gekalibreerd naar ISO 712). Alle groepen max. 15,0%.

**4.3.3 Wegen.** Per lading wordt door ADM voor het wegen een bedrag van £8 (excl. BTW) in rekening gebracht op alle leveringen. Het gewicht zoals bij ADM gemeten op het moment van aflevering is in alle opzichten bepalend. Voertuigen aangemerkt als te zwaar beladen, worden geweigerd. Het inhouden van de kosten voor het wegen wordt beschouwd als een korting op de totale prijs die ADM overeenkomstig Artikel 7.2 in Deel I voor de Goederen moet betalen en niet als een aparte dienstverlening door ADM.

**4.3.4 Monsternemingen en testen.** Elke levering wordt bij aankomst op het terrein van ADM apart beoordeeld, er wordt een monster van genomen en de leveringen worden getest om te controleren of ze in overeenstemming zijn met de overeenkomst en de specificaties. ADM stelt de Verkooper binnen 24 uur

per e-mail, fax of telefoon op de hoogte van een gebrek en de eventuele actie die zij gaat ondernemen.

In het geval van een meningsverschil tussen ADM en de Verkoper aangaande de analyse, wordt de kwestie voorgelegd aan een onafhankelijk laboratorium, aangewezen door ADM, waar een test door middel van een door de branche goedgekeurde testmethode wordt uitgevoerd, zoals vermeld in de Manual Of Methods Of Wheat And Flour Testing (Handboek van methoden voor het testen van tarwe en meel), Campden BRI-richtlijn nr. 3, eventuele tussentijdse wijzigingen zijn ook van toepassing. De kosten van de onafhankelijke analyse zijn voor rekening van de Verkoper, tenzij de oorspronkelijk gekochte specificatie wordt bevestigd.

**4.3.5 Oorsprong.** Waar de levering door derden wordt uitgevoerd, dient de Verkoper te garanderen dat deze derden in alle opzichten aan deze Algemene Inkoopvoorwaarden voldoen.

**4.3.6 Kwaliteit. Filtraten en bijmengingen:** Een zending tarwe mag niet meer dan 2% bijmenging en 3% filtraat bevatten, met een gezamenlijk gewicht van maximaal 3%. Filtraat bestaat uit restanten in een 3,5 mm zeef die niet van tarwe afkomstig zijn en hetgeen is doorgesijpeld bij een 2 mm zeef. Bijmenging bestaat uit andere onzuiverheden van uiteenlopende aard die in het geteste monster worden aangetroffen.

**Vervuiling:** Elke zending dient vrij te zijn van onaangename smetten, geuren of smaken en geschikt te zijn om in de voedselketen te worden opgenomen. Een zending mag geen elementen bevatten die de tarwe ongeschikt maken voor het vermalen tot meel. Zulke elementen kunnen bijvoorbeeld bestaan uit modderballen, ongedorst graan en stro, mijt en ander ongedierte (dood of levend), door insecten beschadigd graan; gekiemd, door brand aangetast, beschimmeld, verschrompeld, roze of groen graan. Dit alles naar het oordeel van ADM, waarbij het besluit van ADM doorslaggevend is.

**Gluten:** In de tarwe dienen gluten voor te komen met een mate van elasticiteit, uitbreidbaarheid en een kleur die volgens ADM voldoende is.

**Meeldauw:** Elke zending dient geheel vrij van meeldauw te zijn.

Als een test uitwijst dat een levering in enig opzicht niet aan bovenstaande voorwaarden en aan de specificaties van de overeenkomst voldoet, dan kan ADM deze levering onmiddellijk weigeren. Tarwe die aldus is geweigerd dient terstond voor rekening van de

Verkoper te worden afgevoerd en wordt niet als een geldige levering beschouwd.

**4.3.7 Voedselveiligheid.** De Verkoper garandeert dat de Goederen geschikt zijn voor menselijke consumptie en voldoen aan alle toepasselijke Britse en Europese wetgeving op het gebied van voedselveiligheid en gewasbescherming. Naoogsttoepassingen met diatomeeënaarde (kiezelgoer) zijn voor ADM niet acceptabel en Goederen die aldus behandeld zijn, dienen niet aan ADM als onderdeel van een zending te worden aangeboden.

In aanvulling geldt dat tarwe dat is behandeld met biostimulants verkregen uit zoogdierweefsel niet mag worden aangeboden als onderdeel van een zending.

ADM zal al het graan weigeren dat bewijs bevat dat boven dat graan is geschoten, terwijl het in opslag was dan wel in de 12 maanden voorafgaand aan de oogst. Indien bewijs - waaronder hagel - is gevonden in het graan, dan zal dit worden gerapporteerd aan de toepasselijke Trade Assurance Scheme en de Verkoper zou het recht kunnen verliezen om gedurende die oogst graan te leveren aan ADM dat afkomstig is van de betreffende boer of voorraad.

De Verkoper garandeert dat de geleverde Goederen niet onderhevig zijn geweest aan of een gevolg zijn van een techniek voor genetische modificatie, zoals bepaald in artikel 2(2) van de Europese Richtlijn 2001/18/EG en dat de Goederen bij aflevering voldoen aan Verordening (EG) 1829/2003 (de verordening inzake genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders) en Verordening (EG) 1830/2003 (de Verordening betreffende de traceerbaarheid en etikettering van genetisch gemodificeerde organismen).

De Verkoper draagt de vervoerder op om, alvorens te laden, het laadgedeelte van het voertuig (casco of trailer) en het vanaf de grond bediende bekledingssysteem (easi-sheet) te inspecteren teneinde er zeker van te zijn dat deze geschikt zijn voor het vervoer van consumptiegoederen en dat het voertuig in een schone staat verkeert. De Verkoper dient op de datum van levering over een keurmerk van TASCC te beschikken en alle geleverde tarwe dient afkomstig te zijn van door RED TRACTOR FARM ASSURANCE of SCOTTISH QUALITY CROPS (of hun equivalent) erkende leden op de datum van levering.

**4.3.8 Documentatie.** Elke levering dient vergezeld te gaan van een volledig ingevuld en ondertekend 'graanpaspoort' (Pesticide and Inspection of

Vehicle Declaration, een Verklaring van Inspectie op bestrijdingsmiddelen en van het voertuig) inclusief een, indien van toepassing, lidmaatschapssticker van de verzekering of de betreffende verzekeringsdocumenten. De Verkoper garandeert dat elke levering eveneens vergezeld gaat van een afleveringsbon waarop de volgende gegevens staan vermeld: (i) het soort tarwe (ADM accepteert **UITSLUITEND** leveringen van één en dezelfde soort); (ii) de overeenkomst krachtens welke de tarwe wordt aangeboden; (iii) de naam van de Verkoper, (iv) een recent overzicht van eerdere onverpakte ladingen in de trailer en een DON test resultaat. . ADM behoudt zich het recht voor op willekeurige wijze de voorgaande drie ladingen na te gaan en zal de Verkoper in dit kader om bewijsstukken kunnen vragen.

Indien de Verkoper dergelijke documentatie niet kan overleggen op het moment van levering, dan heeft ADM het recht de lading te weigeren.

**4.3.9 Transport.** De Verkoper garandeert dat alle leveringen voldoen aan de op het moment van levering geldende versie van de AIC Code of Practice for Road Haulage (for combinable crops, animal feed materials and as-grown seeds).

De volgende materialen zijn geclassificeerd als allergenen door de Verordening (EU) Nr. 1169/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de verstrekking van voedselinformatie aan consumenten en wijzigingen en zullen worden behandeld als materialen in de huidige **AIC Haulage Exclusion lijst**, de Verkoper is het niet toegestaan om de volgende materialen te laden en te vervoeren in trailers die worden gebruikt voor de levering van graan aan ADM:

- Noten: Amandelen (*Amygdalus communis* L.), hazelnoten (*Corylus avellana*), walnoten (*Juglans regia*), cashewnoten (*Anacardium occidentale*), pecannoten (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), paranoten (*Bertholletia excelsa*), pistachenoten (*Pistacia vera*), macadamianoten (*Macadamia ternifolia*) en producten op basis van schaalvruchten;
- Aardnoten en producten daarvan;
- Selderij en producten op basis van selderij;
- Mosterd en producten op basis van mosterd;
- Sesamzaad en producten op basis van sesamzaad;
- Lupine en producten op basis van lupine.

Soja en producten op basis van soja, moeten worden behandeld als materialen in de huidige **AIC Haulage**

**Contaminant Sensitive lijst.** De documentatie die bij de levering hoort voor zulke materialen zal aangeven of de toepasselijke schoonmaak handelingen zijn uitgevoerd. Droge materialen dienen minimaal te worden geborsteld of gezogen. Gekoekte of vochtige materialen dienen minimaal te worden gewassen.

ADM eist dat elke wagen die enige vorm van GMO-materiaal heeft vervoerd schoon wordt geveegd alvorens te worden geladen met tarwe die bestemd is voor een afleverpunt van ADM.

Het identificatienummer van elke trailer dient in het 'graanpaspoort' te worden vermeld.

Op de terreinen van ADM worden geen boerderijtractoren/-trailers toegelaten. Trailers met hulpmotoren wordt de toegang tot alle ADM-terreinen ontzegd, tenzij het geluid daarvan naar behoren is gereduceerd. Alle voertuigen dienen te zijn uitgerust met achteruitrij-alarmen.

**4.3.10 Betaling.** ADM betaalt de prijs doorgaans 30 dagen na levering. Betalingen geschieden via BACS Credit Transfer rechtstreeks aan de door de Verkoper aangewezen bank. Indien van toepassing betaalt ADM de factuur die zij zelf via selfbilling namens de Verkoper heeft uitgegeven.

**4.4 Overige.** De voorwaarden van het op de datum van levering geldende **A.I.C. No. 1 Grain Contract** (voor de inkoop van VK-graan van boeren) of het **A.I.C. No. 2 Grain Contract** (voor inkoop van via de groothandel verhandeld graan) zijn van toepassing op alle andere graaninkopen voor zover deze bepalingen niet afwijken van de Order.

## **Categorie 5 – Verwerkingsmateriaal, chemicaliën, additieven, verpakkings- en laboratoriummateriaal alsmede technische en veiligheidsapparatuur**

De volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van verwerkingsmateriaal, chemicaliën, additieven, verpakkings- en laboratoriummateriaal alsmede technische en veiligheidsapparatuur:

**5.1 Documentatie.** De ontvangst van elke Order wordt prompt schriftelijk bevestigd, met daarbij vermelding van de leverdatum. Op de verzenddatum wordt een kennisgeving van verzending verstuurd naar het op de Order vermelde factuur- en leveringsadres. Als beide adressen hetzelfde zijn, is slechts één kennisgeving vereist.

Elke Order wordt apart gefactureerd op de dag van verzending. Het volledige Ordernummer, inclusief prefix en suffix, dient op alle facturen, verzendformulieren, verzendcontainers en vrachtbrieven te worden vermeld. Op alle facturen, verzendpapieren en verzendcontainers dient de ADM-code of het eigendomsnummer te worden vermeld indien die code of dat nummer op de Order staat vermeld. In geval van kapitaalgoederen waarvoor in de Order een code- of eigendomsnummer wordt aangegeven, dient alle informatie met betrekking tot die post op de factuur te worden vermeld. Alle toegestane vracht dient vooraf te worden betaald.

Het volgende dient door de Verkoper bij aflevering te worden overlegd, voor zover van toepassing: (i) het conformiteitscertificaat, (d.w.z. het CE-certificaat) waarop vermeld staat dat de lading voldoet aan de specificaties en representatief is voor de lading; (ii) een volledig ingevuld CMR-vrachtbrief (vereist is de volgende informatie: naam koper, verzenddatum, verzendplaats, transportbedrijf, trailernummer, Ordernummer, “annuleringsnummer”, bestemmings- en verzegelingsnummers); (iii) alle douanecertificaten (indien van toepassing) met bevestiging dat alle invoerrechten naar behoren zijn voldaan. Alle technische documentatie dient in de ter plaatse gesproken taal te worden aangeleverd.

**5.2 Verzegelingsprocedure.** (indien van toepassing). Definities: (i) deugdelijk verzegeld betekent dat de verpakking geen openingen vertoont en voldoende bescherming biedt tegen eventuele schokken; (ii) voldoende beschermd betekent dat de lading niet fysiek kan worden geopend zonder dat het zegel wordt verbroken of merkbaar wordt beschadigd; (iii) manipulatie betekent dat om toegang

tot de inhoud te verkrijgen de zegel duidelijk zichtbaar moet worden beschadigd.

Alle zendingen dienen deugdelijk te worden verzegeld met een zegel met een uniek nummer op het afsluitmechanisme. Het aantal verzegelde punten is afhankelijk van het ontwerp van de container. Alle plaatsen van de container zoals deksels, luchtopeningen, pomp en/of kast, brandslangen, blootliggende pijpflenzen en andere elementen die toegang geven tot het product dienen te worden verzegeld. Vaten, buizen, tanks of andere soorten containers dienen deugdelijk te zijn verzegeld. Alle zegelnummers dienen te worden vermeld op aparte certificaten of op de CMR die bij de lading gaat. Om de zegels te openen dient de Verkoper de door de desbetreffende ADM-fabriek voorgeschreven procedure te volgen.

**5.3 Hoeveelheid.** ADM heeft jegens de Verkoper geen enkele minimum aankoop verplichting en de Verkoper krijgt geen exclusieve overeenkomst van ADM. Gedurende de looptijd van de overeenkomst is ADM niet verplicht gelijke hoeveelheden van de gekochte Goederen te bestellen en ADM is niet verplicht de Verkoper een schema te overhandigen voor de vraag naar bovenstaande producten.

**5.4 Levering.** Gedurende de looptijd van de overeenkomst levert de Verkoper de Goederen te allen tijde op verzoek van ADM. Indien de Verkoper niet in staat is de gevraagde Goederen te verschaffen, kan hij de Goederen, na toestemming van een daartoe bevoegde ADM-werknemer, van een derde partij afnemen. De levering door een derde geschiedt in een dergelijk geval voor rekening van de Verkoper.

In geval van wijzigingen in nationale of Europese wet- en regelgeving welke van invloed is op de bruikbaarheid of verkoopbaarheid van de Goederen, zal ADM niet gebonden zijn aan de Order of aan een andere overeenkomst die verband houdt met de inkoop van de Goederen.

**5.5 Rapport.** De Verkoper draagt zorg voor een driemaandelijks elektronisch rapport opgemaakt in Microsoft Excel, waarin per locatie de gekochte hoeveelheid en de lopende kosten van ADM worden omschreven.

## **Categorie 6 – Sojabonen en producten op basis van soja**

### **6.1**

**6.1 Servië.** De volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de aankoop van sojabonen en producten op basis van soja (de “Goederen”) door ADM in de Republiek Servië:

**6.1.1 Volledige overeenkomst.** Om twijfel te vermijden, vormen deze algemene inkoopvoorwaarden en elk specifiek contract één enkele en volledige overeenkomst tussen ADM en de Verkoper voor het onderwerp dat in het kader van het respectieve overeenkomst wordt geregeld (het "Contract").

**6.1.2 Prijs.** Zonder afbreuk te doen aan artikel 7 - Prijs en betaling van de algemene voorwaarden van deel 1 hierboven, zal de aankoopprijs in elk specifiek Contract worden uiteengezet en, tenzij daarin anders is bepaald, exclusief de overeenkomstige belasting op de toegevoegde waarde (BTW) zijn.

**6.1.3 Facturering. Betaling. Valutaclausule.** De Verkoper zal een factuur uitreiken aan ADM onmiddellijk nadat, maar in ieder geval op dezelfde dag waarop de overeengekomen hoeveelheden Goederen aan ADM zijn geleverd. Tenzij in het Contract anders is bepaald, zal ADM een dergelijke factuur betalen binnen 30 kalenderdagen na de datum waarop de desbetreffende factuur door ADM is ontvangen.

De Verkoper stemt in met ADM over de toepassing van een valutaclausule om de waarde van de Goederen te behouden indien de aankoopprijs is genoteerd in EUR tot de definitieve afwikkeling van de verplichtingen uit hoofde van het Contract. De toepassing van de valutaclausule houdt in dat de berekening en betaling van de aankoopprijs voor de Goederen die in EUR zijn genoteerd, worden uitgevoerd in RSD-tegenwaarde door toepassing van de officiële middenkoers van de Nationale Bank van Servië die geldt op de datum van de transactie ten behoeve van facturering, of op de datum van betaling ten behoeve van de definitieve berekening. Eventuele wisselkoersverschillen worden tussen de Verkoper en ADM geregeld door middel van debet/creditnota's.

De Verkoper is verplicht om onmiddellijk na levering van elke geleverde hoeveelheid van de Goederen onder de Contract dagelijks facturen uit te geven.

**6.1.4 Vertegenwoordiging en Garanties.** De Verkoper garandeert hierbij dat de Goederen, die het voorwerp uitmaken van elk afzonderlijk Contract, de uitsluitende eigendom zijn van de Verkoper, niet onderworpen zijn aan rechten van derden en dat er geen dergelijke rechten op gevestigd zullen worden, ongeacht of zij al dan niet in de openbare registers zijn ingeschreven, met inbegrip van maar niet beperkt tot eigendomsrechten, pandrechten, bezitsrechten of enige andere bezwaring of rechten die de eigendomsrechten van de Verkoper op het Goederen kunnen uitsluiten, verminderen of op enigerlei wijze beperken.

**6.1.5 Kwaliteit van de Goederen en Controle.** In aanvulling op Sectie 2 - Kwaliteit van Goederen van Deel 1 - Algemene Voorwaarden hierboven, moeten de Goederen die het voorwerp uitmaken van het Contract (i) voldoen aan de SRPS-normen uitgevaardigd door het Instituut voor Standardisatie van Servië (vochtigheid 13%, bijmengingen 2%), en (ii) gezond en rijp zijn, geen giftig graan bevatten, vrij zijn van plagen en ziekten, vrij zijn van vreemde geuren en schimmels, en mogen op geen enkele wijze genetisch gewijzigd zijn. ADM zal de Goederen in alle opzichten ontvangen in overeenstemming met de Voorwaarden voor de Aanvaarding van Commerciële Soja van ADM, die per e-mail aan de Verkoper zullen worden toegezonden. Indien de geleverde Goederen afwijken van de overeengekomen kwaliteit, zal de Koper de kwaliteit van de geleverde Goederen berekenen op basis van de Voorwaarden voor de Aanvaarding door de Koper van Commerciële Sojabonen. De basis voor de berekening van de kwaliteit van de Goederen is de SRPS-norm. De door ADM uitgevoerde kwaliteitstesten zijn bindend. Dergelijke tests worden uitgevoerd door een erkende persoon/instantie die door ADM is geselecteerd en aangesteld (de "Kwaliteitscontroleur"), op eigen kosten, op de in het Contract gespecificeerde plaats van levering van de Goederen. Op basis van het inspectierapport van de Kwaliteitscontroleur zal de geleverde hoeveelheid Goederen worden herleid tot de hieronder vermelde kwaliteitsberekening, en deze zal als basis dienen voor de facturering van de geleverde hoeveelheid aan ADM.

De minimum dagelijkse hoeveelheid voor de door de Verkoper geleverde Goederen bedraagt 100 ton op één dag, per laadplaats. Indien de Verkoper minder dan 100 ton per dag levert, zal de Kwaliteitscontroleur de noodzakelijke inspectie uitvoeren van de geleverde Goederen op de uiteindelijke losplaats naar keuze van ADM. De kwaliteitsanalyse door de

Kwaliteitscontroleur wordt als definitief beschouwd bij de berekening.

ADM is niet verplicht Goederen te accepteren die niet overeenstemmen met de overeengekomen kwaliteit, en de Verkoper wordt geacht niet aan zijn verplichting krachtens deze overeenkomst te hebben voldaan. Alle kosten die worden gemaakt in geval van levering van Goederen die niet overeenstemmen met de overeengekomen kwaliteit, zijn voor rekening van de Verkoper.

**6.1.6 Kosten van Levering. Verandering van levering commerciële pariteit.** Zonder afbreuk te doen aan Sectie 5 - Levering van Deel 1 - Algemene Voorwaarden hierboven, zal de Verkoper alle kosten dragen met betrekking tot opslag, behandeling en laden van de Goederen tot de levering van Goederen onder het Contract. De Verkoper zal de Goederen leveren op eigen kosten, tegen de pariteit die verder zal worden gespecificeerd in het Contract.

In het geval dat ADM later met de Verkoper een andere commerciële leveringspariteit overeenkomt in vergelijking met de in het Contract overeengekomen pariteit, heeft ofwel de Verkoper ofwel ADM het recht om de aankoopprijs van de Goederen aan te passen met het bedrag van het verschil in transportkosten dat ofwel de Verkoper ofwel ADM zal maken, maar niet meer dan zoals vermeld in de officiële transportprijslijst die ADM betaalt voor het transport van de Goederen op het moment van levering.

**6.1.7 Kennisgeving van Levering.** De Verkoper is verplicht om elke levering van de hoeveelheid Goederen uit de Overeenkomst uiterlijk 24 uur voor de levering schriftelijk aan te kondigen.

**6.1.8 Boete voor Vertraging. Beëindiging wegens wanprestatie. Gevolgen van beëindiging.** Indien de Verkoper zijn verplichting om de overeengekomen hoeveelheid van de Goederen geheel of gedeeltelijk binnen de termijn te leveren niet nakomt, is de Verkoper verplicht aan ADM een contractuele boete te betalen ter hoogte van 10% van de aankoopprijs van de niet-geleverde hoeveelheid van de Goederen, inclusief BTW.

Na het verstrijken van de termijn voor het nakomen van de verplichting van de Verkoper, kan ADM de Verkoper verzoeken om zijn verplichting na te komen binnen een aanvullende termijn die redelijk moet zijn, maar niet meer dan 7 dagen mag bedragen.

Als de Verkoper de overeengekomen hoeveelheid Goederen niet levert binnen de aanvullende termijn, kan ADM de Contract beëindigen en is de Verkoper

verplicht om de contractuele boete te betalen binnen 8 dagen na ontvangst van de kennisgeving van de beëindiging van de Contract, evenals om ADM te compenseren voor schade door een bedrag te betalen dat het verschil vertegenwoordigt tussen de overeengekomen aankoopprijs en de marktprijs van de Goederen, dat wil zeggen, de huidige prijs die ADM betaalt op de markt op de dag van de beëindiging van de Contract. Om twijfel te voorkomen, zal de genoemde marktprijs worden bepaald door toepassing van de prijsindices gepubliceerd door de Novi Sad Commodity Exchange (NSCOMEX) of door de prijs die ADM overeenkomt of betaalt aan een andere verkoper op de dag van de beëindiging van de Contract.

**6.1.9 Zekerheidsinstrumenten.** Met het oog op de behoorlijke nakoming van elke Contract, zal de Verkoper, op verzoek van ADM, aan ADM de volgende zekerheidsinstrumenten en relevante documenten afgeven en leveren:

- Drie (3) blanco, blanco wissels, met "geen protest"-clause, naar behoren gecertificeerd en ondertekend door de Verkoper en geregistreerd bij de Nationale Bank van Servië,
- Drie overeenkomstige machtigingen voor de uitvoering van voornoemde wissels (endossementen, naar behoren ondertekend door de Verkoper,
- Specimen van de handtekeningkaart.

De bovengenoemde wissels dienen voor ADM als zekerheid voor de juiste en tijdige nakoming van de verplichtingen van de Verkoper uit hoofde van het Contract en kunnen door ADM onder meer worden gebruikt voor de aanrekening van eventuele contractuele boetebedragen uit hoofde van deze Categorie 6, of van het bedrag van de schade die ADM lijdt ten gevolge van de niet-tijdige nakoming of de niet-tijdige nakoming door de Verkoper.

De Verkoper erkent en stemt ermee in dat ADM alle wissels uit hoofde van dit artikel (bij wege van endossement) aan een derde mag overdragen, samen met de overdracht van het Contract uit hoofde van artikel 10.2 van deel 1 van de Algemene Aankoopvoorwaarden.

De bovengenoemde wissels zijn eveneens van toepassing in geval van wijziging van de personen die bevoegd zijn om de overeenkomstsluitende partijen te vertegenwoordigen, van de personen die bevoegd zijn om gelden van rekeningen te gebruiken, van wijziging van het zegel, van statuswijzigingen, alsmede van andere belangrijke wijzigingen.

## **Categorie 7 – Diensten**

De volgende bijzondere voorwaarden zijn van toepassing op de inkoop van Diensten:

**7.1 Werknemers van de Verkoper.** Gedurende de periode waarin de Diensten worden geleverd, blijft een werknemer van de Verkoper in dienst van de Verkoper en wordt niet overgeplaatst of stapt niet op andere wijze over naar ADM. De overeenkomst kan niet worden uitgelegd als en kan niet resulteren in een werkgever/werknemerverhouding tussen ADM en de werknemers en/of onderaannemers van de Verkoper. De Verkoper stemt ermee in dat hij de Diensten levert als een onafhankelijk leverancier en dat hij ten volle verantwoordelijk blijft voor het voldoen van eventueel uit de dienstverlening voortkomende inkomstenbelasting, sociale verzekeringspremies en andere belastingen en zal ADM vrijwaren voor eventuele inkomstenbelasting of sociale verzekeringspremies en/of andere belastingen die zij moet betalen met betrekking tot de Diensten.

**7.2 Onderaannemers.** De Verkoper wijst zonder schriftelijke toestemming van ADM geen onderaannemers aan voor het uitvoeren van zijn verplichtingen krachtens de overeenkomst. Indien de Verkoper een onderaannemer aanwijst ter uitvoering van de overeenkomst, blijft hij jegens ADM aansprakelijk voor de nakoming van al zijn verplichtingen en draagt hij er zorg voor dat de onderaannemer op de hoogte is van de rechten en plichten die uit de overeenkomst voortvloeien.

**7.3 Toegangs- en arbeidsuren.** ADM verleent de Verkoper toegang tot haar terreinen zoals redelijkerwijs nodig is voor het verlenen van de Diensten, vooropgezet dat de Verkoper ADM vooraf informatie heeft verschaft over het personeel dat de Diensten op de terreinen van ADM gaat verrichten en ADM moet daarmee akkoord zijn gegaan.

De Verkoper werkt doorgaans binnen de bij ADM gebruikelijke arbeidsuren. Op verzoek van ADM is de Verkoper tevens verplicht de Diensten buiten de normale arbeidsuren van ADM te verrichten.

**7.4 Goedkeuring vooraf voor aanvullende werkzaamheden.** De prijs voor de Diensten is inclusief alle bijkomende en overige werkzaamheden en kosten, al dan niet afzonderlijk of specifiek vermeld of beschreven, welke ofwel absoluut noodzakelijk zijn om de Diensten uit te voeren en te voltooien, ofwel noodzakelijk zijn geworden om problemen vóór de beëindiging het hoofd te bieden. Niettegenstaande het

hiervoor vermelde is voor aanvullende Diensten de schriftelijke toestemming vooraf van ADM vereist.

**LIJST – ADM-BEDRIJVEN**

<b>Land</b>	<b>ADM-bedrijf</b>	<b>Adres</b>
<b>België</b>	Bern Aqua N.V.	Hagelberg 3, Olen 2250, België
<b>Bulgarije</b>	ADM Razgrad_EAD	P.O. Box 239, North Industrial Area, 7200 Razgrad, Bulgarije
<b>Duitsland</b>	ADM Hamburg Aktiengesellschaft	Nippoldstrasse 117, 21107 Hamburg, Duitsland
	ADM Oilseeds Germany GmbH	Nippoldstrasse 117, 21107 Hamburg, Duitsland
	Silo P. Kruse Betriebs- GmbH & Co. KG	Nippoldstrasse 117, 21107 Hamburg, Duitsland
<b>Frankrijk</b>	Société Industrielle des Oléagineux – SIO SAS	16 Rue de General de Gaulle, 62053 Saint-Laurent Blangy, Frankrijk
	ADM France SAS	Talhouet 56250 Saint-Nolff, Frankrijk
	NEOVIA SAS	Talhouet, 56250 Saint-Nolff, Frankrijk
	PANCOSMA France SA	2 Rue des Frères Lumières, Zone industrielle d’Arlod, 01200 Bellegarde sur Valserine, Frankrijk
	SERMIX SAS	Talhouet, 56250 Saint Nolff, Frankrijk
	UPSCIENCE SAS	Talhouet, 56250 Saint-Nolff, Frankrijk
	ADM BAZANCOURT SASU	114, rue de Pomacle, 51110 Bazancourt, France
<b>Hongarije</b>	VITAFORT S.A.R.L	Szabadsag, Ut. 3, 2370 DABAS, Hongarije
	ADM Hungary KFT	2921 Komárom, Tüzoltó utca 2, Hongarije
<b>Italië</b>	ADM Animal Nutrition Italy SRL	Via del commercio n° 28/30, 41012 Carpi Modena, Italië
<b>Marokko</b>	ADM Morocco S.A.S.U.	Bd Al Binaa, Quartier Industriel Est, Ain Sebaâ, 20250 Casablanca, Marokko
<b>Nederland</b>	Archer Daniels Midland Europe B.V.	Kingsfordweg 83, 1043 GP, Amsterdam, Nederland
	Archer Daniels Midland Europoort B.V.	Elbeweg 125, 3198 LC Europoort, Rotterdam, The Nederland
	DAAVISION B.V.	Lekstraat 14 A, 5347 KV OSS, Nederland
<b>Nigeria</b>	HI-NUTRIENTS INTERNATIONAL Ltd L.L.C.	½ Olabisi Akintola street, Ojodu Abiosun, Ogun state, Nigeria
<b>Polen</b>	ADM Direct Polska Sp. Zo.o.	ul. Chrobrego 29, 64-500 Szamotuły, Polen
	ADM Szamotuły Sp. Zo.o.	ul. Chrobrego 29, 64-500, Szamotuły, Polen
	ADM Malbork S.A.	ul. Chrobrego 29, 64-500 Szamotuły, Polen
	ADM Czernin S.A.	ul. Chrobrego 29, 64-500 Szamotuły Polen
	PROVIT SP z.o.o. L.C.	Ul Szpitalna 44a, Kutno 99-300, Polen
<b>Portugal</b>	ADM Portugal S.A.	Zona Industrial de Murtede, 3060-372 Murtede, Portugal
<b>Roemenië</b>	.ADM ROMANIA TRADING SRL	Boekarest, 11 <sup>th</sup> Dinu Vintila Str, 14 <sup>th</sup> Floor. 14, postal code 021101, secteur 2, Boekarest, Roemenië
	ADM ROMANIA LOGISTICS SRL	Constanta, Port of Constanta, Berth 45, postal code 900900, Roemenië
<b>Servië</b>	Sojaprotein D.O.O. Bečej	Industrijska 1, Bečej 21220 Servië
<b>Slowakije</b>	ADM Slovakia S.R.O.	Piešťanská 3, 917 01 Trnava, Slowakije
<b>Spanje</b>	ADM Animal Nutrition Spain S.A	Calle Clavo, 1, Poligono Industrial Santa Ana Rivasvaciamadrid, Madrid, Spanje
<b>Tsjechië</b>	ADM Olomouc s.r.o	Hamerská 50/681, Holice, 783 71 Olomouc, Tsjechië
	ADM Animal Nutrition Czechia s.r.o.	Hamerská 50/681, Holice, 783 71 Olomouc, Tsjechië

<b>Turkije</b>	ADM Besin ve Tarim A.S.	Adana Haci Sabanci Organized industrial site OSB 5. Ocak Street No:2, 01350 Sarıçam/Adana, Turkey
<b>Oekraïne</b>	PJSC ADM Illichivsk	Transportna 26, Chornomorsk, 68001, Oekraïne
	LLC ADM Ukraine	Saghadachnogo 16-A, Kyiv, 04070, Oekraïne
<b>Verenigd Koninkrijk</b>	ADM Milling Ltd	Church Manorway, Erith, Kent, DA8 1DL, Verenigd Koninkrijk
	Archer Daniels Midland Erith Ltd	Erith Oil Works, Church Manorway, Erith, Kent, DA8 1DL, Verenigd Koninkrijk
	Archer Daniels Midland (UK) Ltd	ADM International Offices, Church Manorway, Erith DA8 1DL, Verenigd Koninkrijk
	Pura Foods Ltd	ADM International Offices, Church Manorway, Erith, Kent DA8 1DL, Verenigd Koninkrijk
<b>Zuid-Afrika</b>	MONTI FOOD (PTY) Ltd	Little Fourways Office Park Block B First Floor 1 Leslie Avenue CNR William Nicol Drive Magaliessig Fourways Johannesburg Gauteng 2067
	ADM NUTRITION SOUTH AFRICA (PTY) Ltd	Little Fourways Office Park Block B First Floor 1 Leslie Avenue CNR William Nicol Drive Magaliessig Fourways Johannesburg Gauteng 2067
<b>Zwitserland</b>	ADM International Sàrl	A One Business Center, La Pièce 3, CH-1180 Rolle, Zwitserland